

International warranty	3
Instructions	9
Garantía internacional	20
Instrucciones	26
Garantie Internationale	37
Mode d'emploi	43
Internationale Garantie	54
Gebrauchsanweisung	60
國際保證書	71
取り扱い説明	77
国际质量保证	88
概要	94
國際保固說明	105
概要	111
Международная гарантия	122
СОДЕРЖАНИЕ	128
الضمان الدولي لساعتك	155
الفهرس	149

■ INTERNATIONAL WARRANTY

We would like to congratulate you on your purchase of a CENTURY watch and hope that you will gain pleasure for ever from your timeless and unique time-gem.

CENTURY provides a warranty for three years from the date of purchase on the CENTURY watch shown on the warranty card. The precondition for the validity of this worldwide warranty is that you must have purchased your CENTURY watch from an authorized CENTURY dealer and that the warranty card has been properly completed and sent it.

This warranty is subject to any mandatory requirements of any relevant national law particularly with reference to the validity of warranties in instances of hidden defects.

This warranty applies in the event of any defective materials or workmanship in the watch.

The following are not covered by the warranty:

- batteries and leather straps
- damage attributable to external circumstances, fair wear and tear, careless handling, wrong operation, or improper repairs by any other persons than the authorized service workshops and partners of Century Time Gems Ltd. or its sales agents
- loss, theft, burglary, or robbery
- any direct or indirect loss or damage attributable to any of the above circumstances or to improper use

In the event of a defect that is covered by warranty, your CENTURY watch will be either repaired or replaced, according to the decision of Century Time Gems Ltd., but either case free of charge. The dealer is only responsible for any services he may have offered in addition to this warranty.

In the event of your discovering a defect that is covered by guarantee, we would like to request that you send it, carefully and safely packed, as a registered and insured package to an authorized CENTURY service centre. However, you can also take your CENTURY watch directly to an authorized CENTURY dealer for repair or service. The prerequisite for the guarantee work is that the watch must be accompanied by the completed guarantee card.

If work is carried out under guarantee, the authorized CENTURY service centre or dealer can charge despatch and insurance costs.

Century Time Gems Ltd. – Nidau, Switzerland

■ TIPS ON HOW TO TAKE CARE OF YOUR CENTURY WATCH

In order to ensure that you keep enjoying your CENTURY watch for a long time and to guarantee its longlasting functioning we would like you to consider the following recommendations.

1. Clean your watch regularly with luke-warm soapy water and rinse it off with pure, fresh water to get rid of any residues of soap.
2. Don't bring it into contact with perfume, methylated spirits, or petrol, as these products can dissolve, dry out, and damage the seals of your watch.
3. Make sure that the crown with which you set the hands and the date is always well notched into Position 0. This will prevent it from being damaged, so that water and dust cannot penetrate into the interior.
4. Don't allow it to come into contact with aggressive, scratchy, or sharp materials. Although they cannot normally scratch the sapphire case of your watch, they can scratch or damage all the other parts of it.

5. If you do heavy physical work you should take your watch off, particularly in order to protect it from impacts.
6. If your watch has a leather strap, don't fix it too tightly around your wrist and, in order to prevent natural decomposition, don't bring it into contact with water unless the strap itself is water-resistant. If the strap gets wet, we recommend that you should dry it with a towel and leave it out in the air to dry.
7. Avoid exposing your watch to any excessively high or low temperatures (over 40°C or under -20°C) or to strong sunlight.
Note: Keep it away from microwaves and magnetic fields.
8. If you are not wearing your watch we recommend that you keep it in a cool, safe, dry place (between +15°C and +20°C).

■ SERVICE CONDITIONS

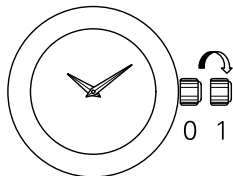
1. To ensure that your watch always works perfectly you should have it examined at least every three years.
2. The batteries supplied by CENTURY should have a service life of about three years. If a battery has to be replaced, please handle this immediately because empty batteries can cause damage to the interior of your watch if battery liquid starts to escape and run into the interior.
3. If your watch is water-resistant you should have the seals checked at least every three years and replaced if necessary. This is usually done automatically when the battery is being replaced by an authorized CENTURY service and repair centre.
4. If your watch requires any service or repair please send it to an authorized CENTURY contract dealer or direct to Century Time Gems Ltd., Zihlstrasse 50, 2560 Nidau/Bienne, Switzerland.

■ INSTRUCTIONS

QUARTZ AND MECHANICAL WATCHES (AUTOMATIC OR HAND-WINDING) WITH 2 HANDS	10
QUARTZ AND MECHANICAL WATCHES (AUTOMATIC OR HAND-WINDING) WITH 2 OR 3 HANDS, WITH OR WITHOUT DATE	11
CHRONOGRAPH	13
CORRECTIONS WITH PUSHER	19

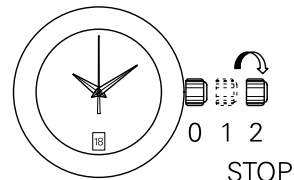
■ QUARTZ AND MECHANICAL WATCHES (AUTOMATIC OR HAND-WINDING) WITH 2 HANDS

Setting the time: Pull the crown to position 1.
Set the time by turning the crown clockwise or anticlockwise.
Once you have set the time, return the crown to position 0.

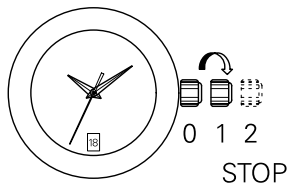


■ QUARTZ AND MECHANICAL WATCHES (AUTOMATIC OR HAND-WINDING) WITH 2 OR 3 HANDS, WITH OR WITHOUT DATE

Setting the time: Pull the crown to position 2 when the seconds hand reaches 12 o'clock. Doing so will stop the mechanism of your watch completely. You can then set the time by turning the crown clockwise or anticlockwise. To synchronise your watch with a radio time signal, return the crown to position 0 when you hear the signal.



Setting the date: Pull the crown to position 1, then turn it clockwise or anticlockwise until the correct date appears. **Caution:** CENTURY cannot accept any liability for damage. Make sure the time is set correctly (am or pm) to ensure your watch will adjust the date at the right time. When you have set the date, return the crown to position 0.



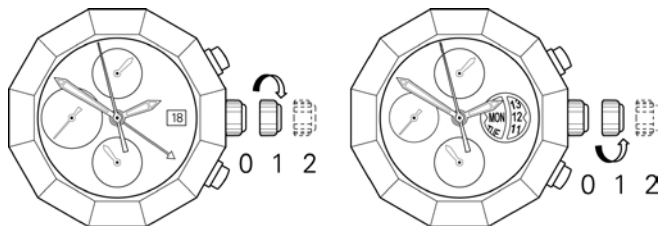
■ CHRONOGRAPH

Setting the time: Pull the crown to position 2 when the seconds hand reaches 12 o'clock. This will stop the mechanism of your watch completely. You can then set the time by turning the crown clockwise or anticlockwise. To synchronise your watch with a radio time signal, return the crown to position 0 when you hear the signal.

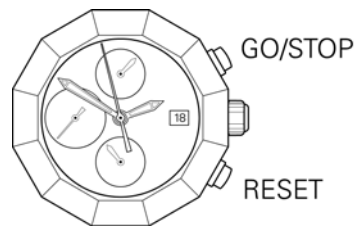
Setting the date: Pull the crown to position 1, then turn it clockwise until the correct date appears. **Caution:** never change the date between 10:00 pm and 2:00 am, as this would force the mechanism and damage the gears. CENTURY cannot accept any liability for such damage. Make sure the time is set correctly (am or pm) to ensure your watch will adjust the date at the right time. When you have set the date, return the crown to position 0.

Setting the day and date (Day&Date): Pull the crown to position 1. Turn it clockwise until the correct date appears, and anti-clockwise until the correct day appears. When you have set the day and date, return the crown to position 0.

Setting the second time zone (GMT): Pull the crown to position 1. Turn it anticlockwise until the required second time zone appears. Then, return the crown to position 0.



Using the chronograph function: Press the button positioned at 2 o'clock (GO/STOP) to start. To stop, press the same button again. The time you have measured is indicated by the big seconds hand and the little chronograph counters. To use the chronograph function again, press the button positioned at 4 o'clock (RESET). This will reset the chronograph function to zero.



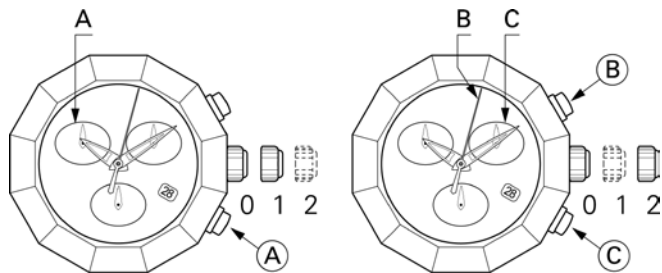
Additional information concerning the chronograph with quartz movement: If the hands of the chronograph counters do not return to zero, they can be reset manually as follows:

for the 30 minute counter: Pull the crown to position 1, then press the button positioned at 4 o'clock (A)

for the 60 second counter: Pull the crown to position 2, then press the button positioned at 2 o'clock (B)

for the 1/10 second counter: Pull the crown to position 2, then press the button positioned at 4 o'clock (C)

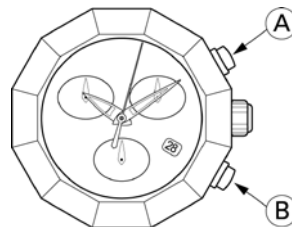
Once the hands have been reset to zero, push the crown back to position 0.



Split second function for chronograph with quartz movement only: This function allows you to stop the hands to read an intermediate timing without interrupting the main timing.

When you restart the timing, the chronograph's hands "catch up" the lost time.

- A) Starting
- B) Reading the first timing
- B) Starting again (catch up)
- B) Reading the second timing
- B) Starting again (catch up)
- A) STOP – Reading the last timing
- B) Reading the last timing



■ MOONPHASE

Setting the time

Pull the crown out to position «2» and turn it clockwise until the correct time is displayed. Once the setting is complete, push the crown back to position «0».

Moon phase setting

Pull the crown out to position 2 and turn it clockwise until the correct moon phase is displayed. Push the crown back to position «0» once adjustment is complete.

Setting the date

Pull the crown out to position 1 and turn it until the correct date appears. Once the date has been set, push the crown back to position «0».

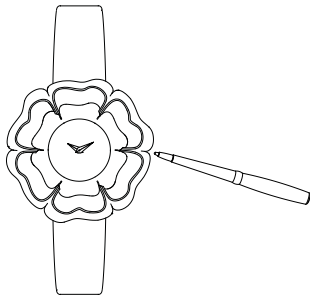
Note: For months of less than 31 days, the date must be corrected at the end of each month.



■ CORRECTIONS WITH PUSHER

Quartz movement (with 2 hands): setting the time using the push-piece

We recommend that you use the CENTURY stylus delivered with the watch to set the time. CENTURY cannot be held responsible for any damage caused by the use of an inappropriate tool to set the time.

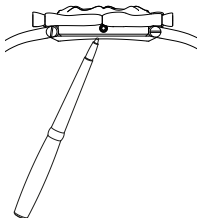


Setting the time

Press once for less than two seconds: the watch advances by a minute.

Press once and hold for two to four seconds: the minutes hand completes a full rotation to advance the watch by an hour.

Press once and hold for more than four seconds: the hours and minutes hands advance until the push-piece is released.



■ GARANTÍA INTERNACIONAL

Le felicitamos por la compra de su extraordinario reloj CENTURY y le deseamos un placer eterno con esta joya del tiempo imprecedera y única.

CENTURY presta una garantía durante un período de tres años a partir de la fecha de compra por el reloj CENTURY que figura en la carta de garantía. Esta garantía válida a nivel mundial sólo entrará en vigor con la condición de que se haya comprado el reloj CENTURY en un punto de venta CENTURY autorizado y de que se presente la carta de garantía correcta y completamente rellena. La presente garantía será válida con reserva de posibles disposiciones imperativas de derecho nacional, a saber con respecto a la validez de la garantía legal en caso de aparecer defectos ocultos.

Esta garantía cubre los defectos de material y fabricación del reloj.

Quedan expresamente excluidos de la garantía:

- la pila y las correas de cuero
- defectos debidos a circunstancias externas, a un desgaste normal, a la falta de cuidado o al manejo indebido o que se hayan producido debido a reparaciones no apropiadas por parte de personas que no cuenten entre los puntos de servicio postventa o entre los colaboradores autorizados de Century Time Gems Ltd. y sus representaciones
- la pérdida o el robo
- todos los defectos directos o indirectos que puedan derivarse de las circunstancias arriba mencionadas o de una utilización indebida.

Al tratarse de defectos con derecho a garantía, Century Time Gems Ltd. decidirá a discreción, si se repara su reloj CENTURY completamente gratuito o si se descambia. El comerciante especializado asumirá la responsabilidad a propio riesgo por cualquier servicio prestado en adición a la presente garantía.

Al tratarse de defectos que estén cubiertos por parte de la presente garantía, rogamos enviar su reloj CENTURY bien empaquetado y a prueba de golpes en forma de un paquete certificado y asegurado a un punto de servicio postventa autorizado de CENTURY. Para trabajos de reparación y servicio, también podrá entregar su reloj CENTURY directamente a un punto de venta de CENTURY autorizado. La garantía sólo entrará en vigor, si se envía adjunto el certificado de garantía correcta y completamente rellenado.

El punto de venta o de servicio CENTURY autorizado tendrá el derecho de poner en cuenta los gastos de envío y seguro al tratarse de trabajos que estén cubiertos por la garantía.

Century Time Gems Ltd. – Nidau/Suiza

■ CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE SU RELOJ CENTURY

Para poder gozar durante mucho tiempo de su reloj CENTURY y en vista de asegurar un funcionamiento inestorbado, rogamos observar los siguientes consejos:

1. Limpie su reloj periódicamente con agua templada al que haya añadido algo de jabón. A continuación deberá enjuagar el reloj con agua dulce para eliminar todos los restos de jabón.
2. Debe evitar el contacto del reloj con perfume, alcohol o petróleo, ya que estos productos pueden descomponer, secar y estropear las juntas de su reloj.
3. Asegúrese de que la corona que sirve para ajustar las manecillas del reloj y la fecha quede bien engatillada en la posición 0. Esta medida evitará que se produzca un defecto en la corona y que por consecuente penetre agua y polvo dentro del reloj.
4. Debe evitar el contacto del reloj con materiales agresivos, asperos y puntiagudos. Aunque estos materiales normalmente no sean capaces de rayar la caja de zafiro, sí que existe la posibilidad de que puedan dañar o rayar las demás partes del reloj.

5. Si está realizando trabajos físicos duros debería quitarse el reloj, particularmente para protegerlo contra posibles golpes.
6. Para el caso de que su reloj esté equipado con una correa de cuero, recomendamos no atarlo demasiado fuerte a la muñeca y no dejar que entre en contacto con agua para evitar una descomposición natural, a no ser que la correa sea resistente al agua. En el caso de que la correa haya entrado en contacto con agua, le recomendamos secarla con un paño seco y dejar secarla al aire.
7. Evite someter su reloj a temperaturas demasiado altas o bajas (fuerte irradiación solar (+ 40 grados centígrados), frío extremo (-20 grados centígrados)). Cuidado: ¡debe evitarse cualquier contacto con microondas y campos magnéticos!
8. Durante el tiempo que no lleve puesto su reloj, recomendamos guardarlo en un lugar fresco, seguro y seco (entre + 15 y 20 grados centígrados).

■ CONDICIONES DE SERVICIO

1. Para asegurar un perfecto funcionamiento de su reloj durante muchos años, deberá dejar controlarlo al menos una vez cada tres años.
2. Las pilas que CENTURY ha utilizado para su reloj deberían tener como mínimo una duración útil de tres años aproximadamente. Si resulta necesario descambiar la pila, recomendamos hacerlo lo antes posible, ya que de lo contrario podría deramarse el líquido que puede dañar el mecanismo y el interior de su reloj.
3. Al tratarse de un reloj impermeable al agua deberá controlarse cada tres años como mínimo el estado de las juntas que se descambiarán al ser preciso. El punto de servicio o de reparación CENTURY autorizado normalmente realizará este trabajo automáticamente al cambiar la pila.
4. Para realizar trabajos de servicio o posibles trabajos de reparación, deberá enviar su reloj a un concesionario oficial de CENTURY o directamente a Century Time Gems Ltd. Zihlstrasse 50, CH-2560 Nidau/Biel, Suiza.

INSTRUCCIONES

RELOJ DE CUARZO Y RELOJ MECÁNICO
CON MECANISMO DE CUERDA MANUAL
O AUTOMÁTICO (2 MANECILLAS) 27

RELOJ DE CUARZO, RELOJ MECÁNICO
CON MECANISMO DE CUERDA MANUAL
O AUTOMÁTICO (2 O 3 MANECILLAS,
CON O SIN FECHA) 28

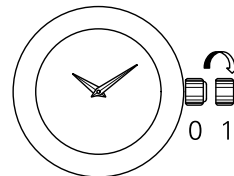
CRONÓGRAFO 30

FASE DE LA LUNA 35

CORRECCIONES CON EL PULSADOR 36

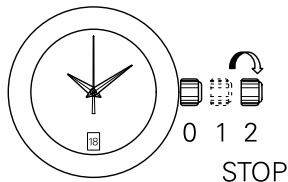
RELOJ DE CUARZO Y RELOJ MECÁNICO CON MECANISMO DE CUERDA MANUAL O AUTOMÁTICO (2 MANECILLAS)

Puesta en hora: Tire de la corona hasta la posición 1. Ajuste la hora deseada girando la corona hacia delante o hacia atrás. Una vez realizado el ajuste de la hora deberá volver a poner la corona en la posición 0.

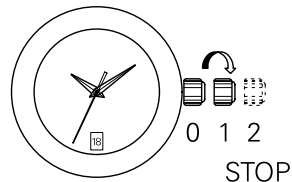


■ RELOJ DE CUARZO, RELOJ MECÁNICO CON MECANISMO DE CUERDA MANUAL O AUTOMÁTICO (2 O 3 MANECILLAS, CON O SIN FECHA)

Puesta en hora: Tire de la corona hasta la posición 2 en el momento en que el segundero esté en las 12 horas. De este modo se detiene completamente el mecanismo. Ahora podrá ajustar la hora deseada girando la corona hacia adelante o hacia atrás. Para sincronizar el reloj con la hora oficial, deberá volver a colocar la corona en la posición 0 coincidiendo con la señal horaria.



Ajuste de la fecha: Tire de la corona hasta la posición 1 y gírela en sentido horario hasta obtener la fecha deseada. **¡Cuidado!** CENTURY declina cualquier responsabilidad a este respecto. Por tanto, cerciórese de que la hora sea correcta (mañana/tarde), para garantizar que el reloj cambia de fecha en el momento correcto. Una vez realizado el ajuste de la fecha deberá volver a poner la corona en la posición 0.



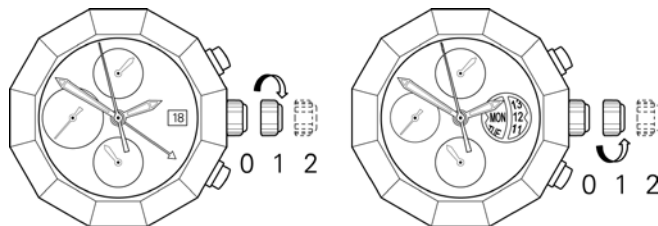
■ CRONÓGRAFO

Puesta en hora: Tire de la corona hasta la posición 2 en el momento en que el segundero esté en las 12 horas. De este modo se detiene completamente el mecanismo. Ahora podrá ajustar la hora deseada girando la corona hacia adelante o hacia atrás. Para sincronizar el reloj con la hora oficial, deberá volver a colocar la corona en la posición 0 coincidiendo con la señal horaria.

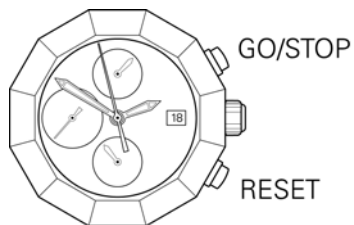
Ajuste de la fecha: Tire de la corona hasta la posición 1 y gírela en sentido horario hasta obtener la fecha deseada. **¡Cuidado!** Las correcciones de fecha nunca deben realizarse entre las 22:00 y las 2:00 (de la madrugada). Si lo hace, podría forzar el mecanismo y dañar el sistema de engranajes. CENTURY declina cualquier responsabilidad a este respecto. Por tanto, cerciórese de que la hora sea correcta (mañana/tarde), para garantizar que el reloj cambia de fecha en el momento correcto. Una vez realizado el ajuste de la fecha deberá volver a poner la corona en la posición 0.

Ajuste del día de la semana y de la fecha (Day&Date): Tire de la corona hasta la posición 1. Gire la corona en sentido horario hasta obtener la fecha deseada y en sentido antihorario para el día de la semana. Una vez realizado el ajuste del día de la semana o de la fecha deberá volver a colocar la corona en posición 0.

Ajuste del huso horario (GMT): Tire de la corona hasta la posición 1. Gire la corona en sentido antihorario hasta la obtención del segundo huso horario deseado. Una vez realizado el ajuste del huso horario deberá volver a colocar la corona en posición 0.



Uso de la función cronógrafo: Pulse el botón situado en las 2 horas (GO/STOP) para activar la función cronógrafo. Cuando desee detener el cronometraje, pulse de nuevo el mismo botón. Para leer el tiempo medido, consulte el segundero grande y los contadores pequeños del cronógrafo. Para realizar una nueva medición, pulse el botón situado en las 4 horas (RESET). Ello le permitirá volver a poner el cronómetro a cero.



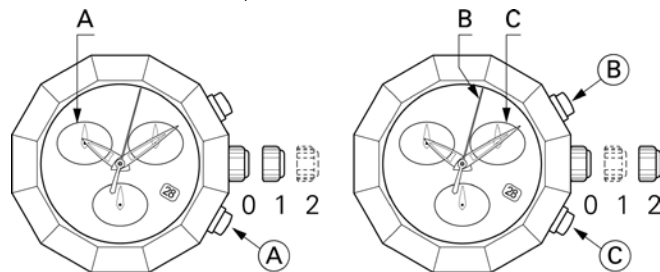
Información complementaria para el cronógrafo con mecanismo de cuarzo: Si las manecillas de los contadores del cronógrafo no estuviesen en la posición 0, deberá proceder a una corrección manual.

Para el contador de **30 minutos**: Tire de la corona hasta la posición 1 y presione el botón situado en las 4 horas (A)

Para el contador de **60 segundos**: Tire de la corona hasta la posición 2 y presione el botón situado en las 2 horas (B)

Para el contador de **décimas de segundos**: Tire de la corona hasta la posición 2 y presione el botón situado en las 4 horas (A)

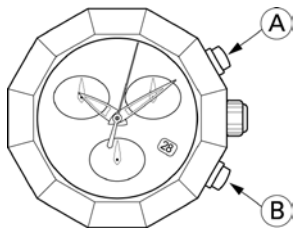
Una vez que las manecillas han recuperado la posición 0, vuelva a colocar la corona en posición 0.



Función «split second» para reloj cronógrafo únicamente con

mecanismo de cuarzo: Esta función permite detener las manecillas para leer un tiempo intermedio sin interrumpir el cronometraje. Cuando se reanuda la medición, las manecillas ratrapantes del cronógrafo «recuperan» el tiempo transcurrido.

- A) Inicio
- B) Lectura del 1er tiempo cronometrado
- B) Reinicio (recuperación)
- B) Lectura del 2º tiempo cronometrado
- B) Reinicio (recuperación)
- A) STOP – Lectura del último tiempo cronometrado
- B) Puesta a cero de los contadores



■ FASE DE LA LUNA

Ajuste de la hora

Tire de la corona hasta la posición «2» y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la hora correcta. Una vez finalizado el ajuste, apriete la corona hasta la posición «0».

Ajuste de la fase lunar

Tire de la corona hasta la posición «2» y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca la fase lunar correcta. Apriete la corona hasta la posición «0» una vez finalizado el ajuste.

Ajuste de la fecha

Tire de la corona hasta la posición 1 y gírela hasta que aparezca la fecha correcta. Una vez ajustada la fecha, apriete la corona hasta la posición «0».

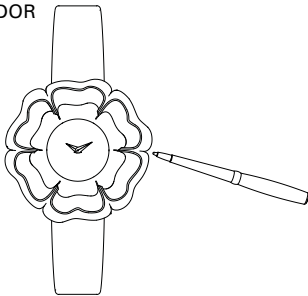
Nota: Para los meses de menos de 31 días, la fecha debe corregirse al final de cada mes.



■ CORRECCIONES CON EL PULSADOR

**Movimiento de cuarzo
(con 2 agujas): ajustar la
hora utilizando el pulsador**

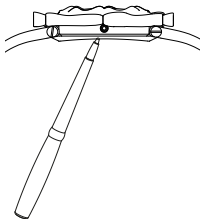
Le recomendamos utilizar el lápiz CENTURY que se entrega con el reloj para ajustar la hora. CENTURY no se hace responsable de los daños causados por el uso de una herramienta inadecuada para ajustar la hora.

**Ajustar la hora**

Apriete el pulsador una vez y manténgalo pulsado durante menos de dos segundos: el reloj se adelanta un minuto.

Apriete el pulsador una vez y manténgalo pulsado entre dos y cuatro segundos: la aguja de los minutos realiza una vuelta completa para adelantar el reloj una hora.

Apriete el pulsador una vez y manténgalo pulsado durante más de cuatro segundos: las agujas de las horas y los minutos avanzan hasta que se suelta el pulsador.



■ GARANTIE INTERNATIONALE

Nous vous félicitons pour votre achat d'une montre CENTURY et espérons que votre joyau intemporel et unique vous comblera de bonheur.

À compter de la date d'achat, CENTURY assure pendant trois ans la garantie de la montre CENTURY inscrite sur la carte de garantie. Toutefois, pour que cette garantie soit valable dans le monde entier, il faut que l'achat de la montre CENTURY ait été effectué auprès d'un point de vente autorisé par CENTURY et vous devez en outre présenter la carte de garantie dûment complétée.

La présente garantie est assurée sous réserve d'éventuelles dispositions impératives du droit national, à savoir dispositions relatives à la validité de la garantie légale dans le cas de vices cachés.

Cette garantie couvre les vices de matériaux et les vices de fabrication relatifs à la montre.

Sont exclus de la garantie:

- la pile et les bracelets en cuir
- les dommages imputables à des circonstances extérieures, à une usure normale, à un manque de soin ou les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation ou à des réparations incorrectes effectuées par des personnes ne faisant ni partie des points de service après-vente autorisés ni des partenaires autorisés par Century Time Gems Ltd. ou par ses filiales
- la perte ou le vol
- tous les dommages directs ou indirects imputables aux circonstances mentionnées ci-dessus ou à une mauvaise utilisation

En cas de vices couverts par la garantie, votre montre CENTURY sera, selon l'option choisie par Century Time Gems Ltd. et entièrement laissée à notre appréciation, réparée gratuitement ou remplacée. Le vendeur spécialisé assume seul la responsabilité pour toute éventuelle prestation de service dépassant le cadre de la présente garantie.

En cas de vices couverts par la présente garantie, nous vous prions d'envoyer à l'un des points de service après-vente CENTURY votre montre CENTURY soigneusement emballée dans un paquet résistant aux chocs, en envoi recommandé et assorti d'une assurance. Toutefois, vous pouvez également remettre votre montre CENTURY directement dans un point de vente autorisé par CENTURY pour les réparations ou le service après-vente. Pour que la garantie puisse s'appliquer, il est impératif que la carte de garantie dûment complétée soit jointe à la montre.

Pour les travaux effectués dans le cadre de la garantie, le point de service après-vente ou le point de vente autorisé par CENTURY est habilité à facturer des frais de port et d'assurance.

Century Time Gems Ltd. – Nidau/Suisse

■ CONSEILS POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE MONTRE CENTURY

Pour préserver longtemps la joie que vous apporte votre montre CENTURY et en garantir le fonctionnement parfait, nous vous prions de bien vouloir respecter les consignes suivantes:

1. Nettoyez régulièrement votre montre à l'eau savonneuse tiède. Rincez ensuite la montre avec de l'eau douce propre, pour qu'aucune trace de savon ne reste sur votre montre.
2. Évitez tout contact avec du parfum, de l'alcool à brûler ou du pétrole, car ces produits risquent de dissoudre les joints de votre montre, de les dessécher et de les détériorer.
3. Assurez-vous que la couronne servant de repère pour les aiguilles et la date soit toujours bien calée en position 0. Ceci empêche que la couronne ne s'abîme et que de la poussière ne s'introduise à l'intérieur de la montre.
4. Évitez le contact avec des matériaux agressifs, des matières qui grattent ou des objets tranchants. En principe, ces matériaux ne peuvent certes pas rayer la boîte de montre en saphir. Cependant, tous les autres composants de votre montre sont, eux, susceptibles d'être endommagés ou rayés par des matériaux de cette nature.

5. Si vous effectuez un travail corporel pénible, vous devez enlever votre montre, notamment pour la protéger de chocs éventuels.
6. Si votre montre est dotée d'un bracelet en cuir, ne le serrez pas trop autour de votre poignet et, afin d'éviter toute décomposition naturelle, ne le mettez pas en contact avec de l'eau, sauf si le bracelet est résistant à l'eau. Si le bracelet se trouve exposé à de l'humidité, nous vous conseillons de le sécher à l'aide d'un chiffon et de bien le laisser sécher à l'air libre ensuite.
7. Évitez d'exposer votre montre à des températures trop élevées ou trop basses (ensoleillement violent (+40 degrés Celsius), froid extrême (-20 degrés Celsius). Attention: évitez tout contact avec les micro-ondes et les champs magnétiques!
8. Lorsque vous ne portez pas votre montre, nous vous conseillons de la conserver dans un lieu frais, sûr et sec (entre +15 et 20 degrés Celsius).

■ CONDITIONS DU SERVICE APRÈS-VENTE

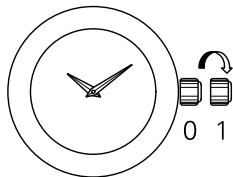
1. Pour garantir un fonctionnement sans problème de votre montre, vous devez la faire réviser au moins tous les trois ans.
2. Les piles utilisées par CENTURY sont censées avoir une durée de vie minimale d'env. trois ans. Si vous constatez que la pile doit être remplacée, veuillez effectuer le remplacement sans tarder, car le liquide qui est susceptible de s'échapper des piles vides risque d'endommager le mouvement et l'intérieur de la montre.
3. Pour les montres étanches, vous devez faire contrôler le joint tous les 3 ans et au besoin le faire remplacer. Cette opération est généralement effectuée automatiquement lors des changements de pile effectués par un point de service après-vente et de réparation autorisé par CENTURY.
4. Pour le service après-vente et les réparations susceptibles de s'avérer nécessaires, veuillez envoyer votre montre à un partenaire contractuel officiel de CENTURY ou directement à Century Time Gems Ltd. Zihlstrasse 50, CH-2560 Nidau/ Bienne, Suisse.

■ MODE D'EMPLOI

MONTRE À QUARTZ ET MONTRE MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL OU AUTOMATIQUE (2 AIGUILLES)	44
MONTRE À QUARTZ ET MONTRE MÉCANIQUE À REMONTAGE MANUEL OU AUTOMATIQUE (2 AIGUILLES OU 3 AIGUILLES, AVEC OU SANS DATE)	45
CHRONOGRAPHE	47
PHASE DE LUNE	52
MISE À L'HEURE PAR POUSSOIR	53

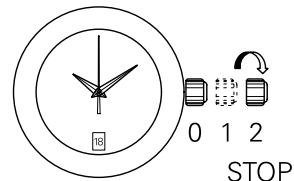
■ MONTRE À QUARTZ ET MONTRE MÉCANIQUE
À REMONTAGE MANUEL OU AUTOMATIQUE
(2 AIGUILLES)

Mise à l'heure : Tirez la couronne en position 1. Réglez l'heure que vous souhaitez en tournant la couronne vers l'avant ou vers l'arrière. Après avoir réglé l'heure, repoussez la couronne en position 0.

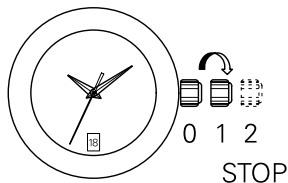


■ MONTRE À QUARTZ ET MONTRE MÉCANIQUE
À REMONTAGE MANUEL OU AUTOMATIQUE
(2 AIGUILLES OU 3 AIGUILLES, AVEC OU SANS DATE)

Mise à l'heure : Tirez la couronne en position 2 au moment où l'aiguille des secondes se trouve sur le 12. Ceci stoppe entièrement le mouvement de votre montre. En tournant la couronne vers l'avant ou l'arrière, vous pouvez alors régler l'heure comme vous le souhaitez. Pour synchroniser votre montre avec l'heure officielle, repoussez la couronne en position 0 au signal horaire.



Réglage de la date: Tirez la couronne en position 1, puis la tourner dans le sens horaire jusqu'à l'obtention de la date souhaitée. **Attention !** CENTURY décline toute responsabilité. Veuillez donc à ce que l'heure soit réglée correctement (matin/après-midi), ceci afin de garantir que votre montre change de date au bon moment. Après avoir réglé la date, repoussez la couronne en position 0.



■ CHRONOGRAPHE

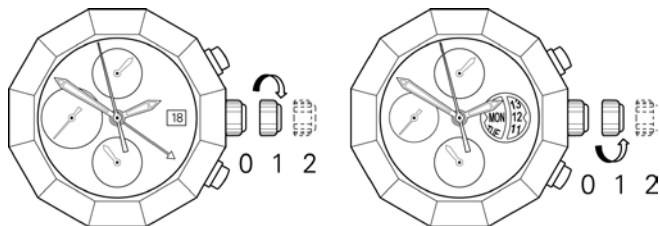
Mise à l'heure: Tirez la couronne en position 2 au moment où l'aiguille des secondes se trouve sur le 12. Ceci stoppe entièrement le mouvement de votre montre. En tournant la couronne vers l'avant ou l'arrière, vous pouvez alors régler l'heure comme vous le souhaitez. Pour synchroniser votre montre avec l'heure officielle, repoussez la couronne en position 0 au signal horaire.

Réglage de la date: Tirez la couronne en position 1, puis la tourner dans le sens horaire jusqu'à l'obtention de la date souhaitée. **Attention !** Les corrections de la date ne doivent en aucun cas être effectuées entre 22:00 et 2:00 (du matin). En effet, cela forcerait le mécanisme et endommagerait les rouages pris dans l'engrenage. CENTURY décline toutes responsabilités. Veuillez donc à ce que l'heure soit réglée correctement (matin/après-midi), ceci afin de garantir que votre montre change de date au bon moment. Après avoir réglé la date, repoussez la couronne en position 0.

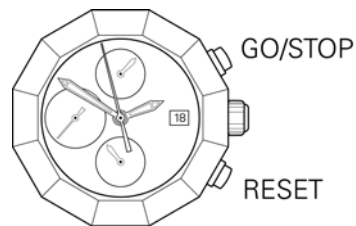
Réglage du jour de la semaine et de la date (Day&Date):

Tirer la couronne en position 1. Tournez la couronne dans le sens horaire jusqu'à l'obtention de la date souhaitée et dans le sens anti-horaire pour le jour de la semaine. Après avoir réglé le jour de la semaine ou la date, repoussez la couronne en position 0.

Réglage du fuseau horaire (GMT): Tirer la couronne en position 1. Tourner la couronne dans le sens anti-horaire jusqu'à l'obtention du second fuseau horaire souhaité. Après avoir réglé le fuseau horaire, repoussez la couronne en position 0.



Utilisation de la fonction chronographe : En appuyant sur le bouton situé à 2 heures (GO/STOP), vous déclenchez la fonction chronographe. Lorsque la mesure chronométrique est terminée, appuyez à nouveau sur ce même bouton. Pour lire le temps mesuré, reportez-vous à la grande aiguille de secondes et aux petits compteurs du chronographe. Pour procéder à une nouvelle mesure, appuyez sur le bouton situé à 4 heures (RESET). Ceci permettra de remettre le chronographe à zéro.



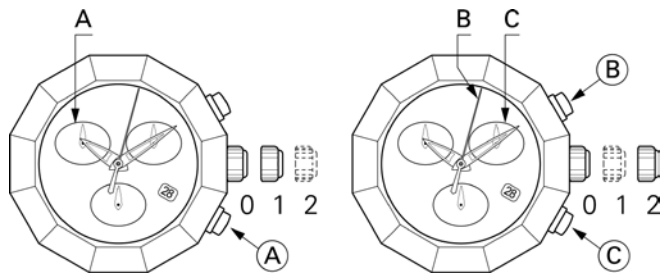
Informations complémentaires pour le chronographe avec mouvement quartz: Si les aiguilles des compteurs « chronographe » ne seraient plus en position 0, vous pouvez procéder à une correction manuelle.

Pour le compteur **30 minutes** : Tirez la couronne en position 1 puis, pressez le poussoir situé à 4 heures (A)

Pour le compteur à **60 secondes** : Tirez la couronne en position 2 puis, pressez le poussoir situé à 2 heures (B)

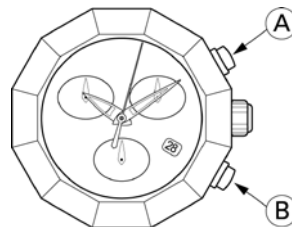
Pour le compteur **1/10 de secondes** : Tirez la couronne en position 2 puis, pressez le poussoir situé à 4 heures (C)

Une fois la position 0 obtenue, repoussez la couronne en position 0.



Fonction «split second» pour montre chronographe avec mouvement quartz uniquement: Cette fonction permet de stopper les aiguilles pour lire un temps intermédiaire sans interrompre le chronométrage. Lors du redémarrage, les aiguilles du chronographe «rattrapent» le temps écoulé.

- A) Démarrage
- B) Lecture du 1^{er} temps chronométré
- B) Redémarrage (rattrapage)
- B) Lecture du 2^{ème} temps chronométré
- B) Redémarrage (rattrapage)
- A) STOP – Lecture du dernier temps chronométré
- B) Remise à zéro des compteurs



■ PHASE DE LUNE

Réglage de l'heure

Tirer la couronne en position „2” et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée. Une fois le réglage terminé, repoussez la couronne en position „0”.

Réglage de la phase de lune

Tirer la couronne en position 2 et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la phase de lune correcte apparaisse. Repoussez la couronne en position „0” une fois le réglage terminé.

Réglage de la date

Tirez la couronne en position 1 et tournez-la jusqu'à ce que la date correcte apparaisse.

Une fois la date réglée, repoussez la couronne en position „0”.

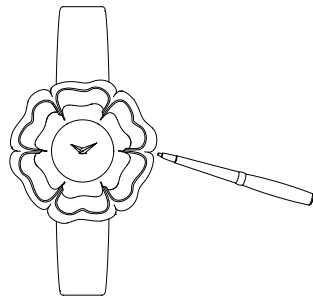
Remarque: Pour les mois de moins de 31 jours, la date doit être corrigée à la fin de chaque mois.



■ MISE À L'HEURE PAR POUSSOIR

Mouvement quartz (avec 2 aiguilles): mise à l'heure en utilisant la correction par poussoir

Nous vous recommandons d'utiliser l'outil correcteur CENTURY que nous livrons avec la montre pour régler l'heure. CENTURY décline toute responsabilité quant à d'éventuels dommages issus d'une utilisation d'un outil inadéquat pour la mise à l'heure.

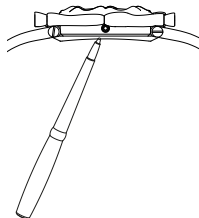


Mise à l'heure

Pressez le poussoir moins de 2 secondes: la montre avance d'une minute entière.

Pressez le poussoir et maintenez pendant 2 à 4 secondes: l'aiguille des minutes fait une rotation complète pour avancer d'une heure.

Pressez le poussoir et maintenez pendant plus de 4 secondes: les aiguilles des heures et minutes avancent jusqu'à ce que le poussoir soit relâché.



■ INTERNATIONALE GARANTIE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer CENTURY Uhr und hoffen, dass Sie an Ihrem unvergänglichen und einzigartigen Zeitjuwel ewig Freude haben.

CENTURY übernimmt während drei Jahren ab Kaufdatum die Garantie für die auf der Garantiekarte aufgeführte CENTURY Uhr. Voraussetzung für diese weltweit gültige Garantie sind der Kauf einer CENTURY Uhr bei einer durch CENTURY autorisierten Verkaufsstelle und der Vorlage der vollständig und ordnungsgemäss ausgefüllten Garantiekarte.

Die vorliegende Garantie ist vorbehaltlich eventuellen imperativen Verfügungen des nationalen Rechts gewährleistet, namentlich in Bezug auf die Gültigkeit der gesetzlichen Garantie bei verborgenen Mängeln.

Diese Garantie gilt bei Material- und Fabrikationsmängeln der Uhr.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Batterie und Lederarmbänder
- Schäden, die auf äussere Umstände, eine normale Abnutzung, mangelnde Sorgfalt oder falsche Bedienung zurückzuführen sind oder bei unsachgemässen Reparaturen durch Personen aufgetreten sind, die nicht zu den autorisierten Servicestellen und Partnern von Century Time Gems Ltd. und deren offiziellen Vertretungen zählen
- Verlust oder Diebstahl
- Alle direkten oder indirekten Schäden, die auf die oben aufgeführten Umstände oder auf unsachgemässen Gebrauch zurückzuführen sind

Bei Mängeln mit Garantieanspruch wird ihre CENTURY Uhr nach Wahl der Century Time Gems Ltd. kostenlos instand gesetzt oder nach unserem Ermessen ausgetauscht. Der Fachhändler übernimmt allein die Verantwortung für allfällige, zusätzlich zu der vorliegenden Garantie angebotenen Dienstleistungen.

Bei Mängeln, die aufgrund der vorliegenden Garantie gedeckt sind, bitten wir Sie, Ihre CENTURY Uhr sorgfältig und schlag-sicher verpackt als eingeschriebenes und versichertes Paket an uns oder eine der autorisierten CENTURY Service-Stellen zu schicken. Sie können Ihre CENTURY Uhr aber auch direkt einer autorisierten Verkaufsstelle von CENTURY zur Reparatur oder zum Service abgeben. Als Voraussetzung für die Garantieleistung muss der Uhr die korrekt und komplett ausgefüllte Garantiekarte beigelegt sein.

Bei Arbeiten, die unter Garantie ausgeführt werden, kann die autorisierte CENTURY Service-Stelle oder Verkaufsstelle Versand- und Versicherungskosten in Rechnung stellen.

Century Time Gems Ltd. – Nidau/Schweiz

TIPPS ZUR PFLEGE IHRER CENTURY UHR

Um Ihre Freude an Ihrer CENTURY Uhr lange zu erhalten und ihr reibungsloses Funktionieren zu gewährleisten, bitten wir Sie folgende Punkte zu beachten:

1. Reinigen Sie Ihre Uhr regelmässig mit lauwarmem Seifenwasser. Spülen Sie die Uhr danach mit sauberem Süsswasser ab, damit keine Seifenreste auf Ihrer Uhr verbleiben.
2. Vermeiden Sie den Kontakt mit Parfüm, Spiritus oder Petroleum, da diese Produkte die Dichtungen Ihrer Uhr auflösen, austrocknen und beschädigen können.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Krone, die zur Zeiger- und Datumseinstellung dient, immer gut in Position 0 eingerastet ist. Dies verhindert, dass die Krone beschädigt und dadurch Wasser und Staub ins innere der Uhr gelangen können.
4. Vermeiden Sie den Kontakt mit, aggressiven, kratzenden und scharfen Materialien. Diese können zwar Ihr Saphir-Uhrengehäuse im Normalfall nicht zerkratzen. Alle anderen Bauteile Ihrer Uhr können jedoch durch solche Materialien beschädigt oder zerkratzt werden.

5. Bei schwerer, körperlicher Arbeit sollten Sie Ihre Uhr, insbesondere zum Schutz vor Schlägen, ablegen.
6. Ist Ihre Uhr mit einem Lederband ausgestattet, befestigen Sie es nicht zu straff um Ihr Handgelenk. Um eine natürliche Zersetzung, beschleunigt durch Feuchtigkeit, zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, das Band mit Wasser in Kontakt zu bringen. Sollte Ihr Band wasserresistent sein, trifft dies nicht zu. Sollte das Band feucht werden, empfehlen wir Ihnen, dieses mit einem Tuch zu trocknen und an der Luft austrocknen zu lassen.
7. Vermeiden Sie es, Ihre Uhr allzu hohen oder tiefen Temperaturen auszusetzen (starke Sonneneinstrahlung (+40 Grad Celsius), extreme Kälte (-20 Grad Celsius). Achtung: Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Mikrowellen und magnetischen Feldern!
8. Wenn Sie Ihre Uhr nicht tragen, empfehlen wir Ihnen, sie an einem kühlen, sicheren und trockenen Ort aufzubewahren (zwischen +15 und 20 Grad Celsius).

■ SERVICEBEDINGUNGEN

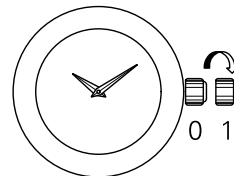
1. Um ein reibungsloses Funktionieren Ihrer Uhr sicherzustellen, sollten Sie sie mindestens alle drei Jahre überprüfen lassen.
2. Die von CENTURY eingesetzten Batterien sollten über eine minimale Lebensdauer von zirka drei Jahren verfügen. Muss die Batterie ersetzt werden, so tun Sie das bitte sofort, da leere Batterien durch auslaufende Batterieflüssigkeit das Uhrwerk und das innere Ihrer Uhr beschädigen können.
3. Bei Ihrer wasserdichten Uhr sollten die Dichtungen mindestens alle drei Jahre überprüft und wenn nötig ersetzt werden. Dies geschieht üblicherweise automatisch bei einem Batterie-wechsel durch die autorisierte CENTURY-Service- und Reparaturstelle.
4. Für den Service und eventuell notwendige Reparaturen senden Sie Ihre Uhr bitte an einen offiziellen Vertragspartner von CENTURY oder direkt an Century Time Gems Ltd., Zühlstrasse 50, CH-2560 Nidau/Biel, Schweiz

GEBRAUCHSANWEISUNG

QUARZUHR UND MECHANISCHE HANDAUFZUG- ODER AUTOMATIKUHR (2 ZEIGER)	61
QUARZUHR, MECHANISCHE HANDAUFZUG- ODER AUTOMATIKUHR (2 ODER 3 ZEIGER, MIT/ ODER OHNE DATUM)	62
CHRONOGRAPH	64
MONDPHASE	69
KORREKTUR MITHILFE DES DRÜCKERS	70

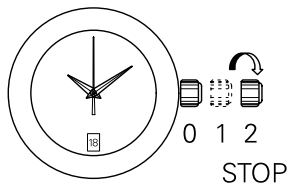
■ QUARZUHR UND MECHANISCHE HANDAUFZUG- ODER AUTOMATIKUHR (2 ZEIGER)

Einstellung der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone in Position 1. Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein, indem Sie die Krone vor- oder zurückdrehen. Nach der Einstellung der Uhrzeit drücken Sie die Krone in Position 0 zurück.

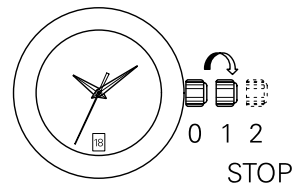


■ QUARZUHR, MECHANISCHE HANDAUFZUG- ODER AUTOMATIKUHR (2 ODER 3 ZEIGER, MIT/ODER OHNE DATUM)

Einstellung der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone in Position 2, wenn der Sekundenzeiger auf die 12 zeigt. Damit wird das Uhrwerk gänzlich gestoppt. Durch Vor- bzw. Zurückdrehen der Krone können Sie nun die gewünschte Uhrzeit einstellen. Um Ihre Uhr mit der offiziellen Uhrzeit zu synchronisieren, drücken Sie die Krone bei dem Zeitzeichen in Position 0 zurück.



Datumseinstellung: Ziehen Sie die Krone in Position 1 und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum. **Achtung!** CENTURY schliesst jegliche Haftung aus. Achten Sie also auf eine korrekte Einstellung der Uhrzeit (Vormittag/Nachmittag), um sicherzugehen, dass Ihre Uhr zum richtigen Zeitpunkt das Datum wechselt. Nach der Datumseinstellung drücken Sie die Krone in Position 0 zurück.



■ CHRONOGRAPH

Einstellung der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone in Position 2, wenn der Sekundenzeiger auf die 12 zeigt. Damit wird das Uhrwerk gänzlich gestoppt. Durch Vor- bzw. Zurückdrehen der Krone können Sie nun die gewünschte Uhrzeit einstellen. Um Ihre Uhr mit der offiziellen Uhrzeit zu synchronisieren, drücken Sie die Krone beim Zeitzeichen in Position 0 zurück.

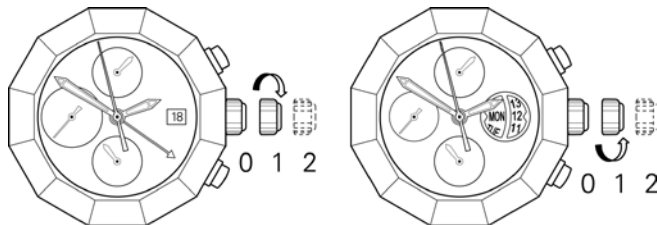
Datumseinstellung: Ziehen Sie die Krone in Position 1 und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum. **Achtung!** Das Datum darf keinesfalls zwischen 22:00 Uhr und 2:00 Uhr (morgens) verstellt werden, denn dies würde das Uhrwerk beschädigen, und die Räder, die im Zahnradgetriebe ineinander greifen, kämen zu Schaden. CENTURY schliesst jegliche Haftung aus. Achten Sie also auf eine korrekte Einstellung der Uhrzeit (Vormittag/ Nachmittag), um sicherzugehen, dass Ihre Uhr zum richtigen Zeitpunkt das Datum wechselt. Nach der Datumseinstellung drücken Sie die Krone in Position 0 zurück.

Einstellung des Wochentags und des Datums (Day&Date):

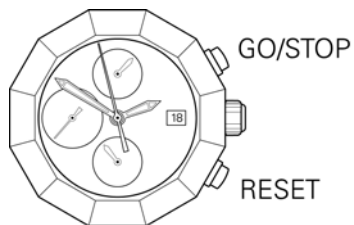
Ziehen Sie die Krone in Position 1. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Datum und gegen den Uhrzeigersinn bis zum gewünschten Wochentag. Nach der Einstellung des Wochentags bzw. des Datums drücken Sie die Krone in Position 0 zurück.

Einstellung der Zeitzone (GMT):

Ziehen Sie die Krone in Position 1. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten zweiten Zeitzone. Nach der Einstellung der Zeitzone drücken Sie die Krone in Position 0 zurück.



Verwendung der Chronographenfunktion: Durch Betätigen des Drückers auf der 2-Uhr-Position (GO/STOP) lösen Sie die Chronographenfunktion aus. Sobald die Zeitmessung beendet ist, betätigen Sie erneut diesen Drücker. Die gemessene Zeit können Sie am grossen Sekundenzeiger und an den kleinen Chronographenzählern ablesen. Um eine erneute Zeitmessung vorzunehmen, betätigen Sie den Drücker auf der 4-Uhr-Position (RESET). Damit wird der Chronograph wieder auf Null gestellt.



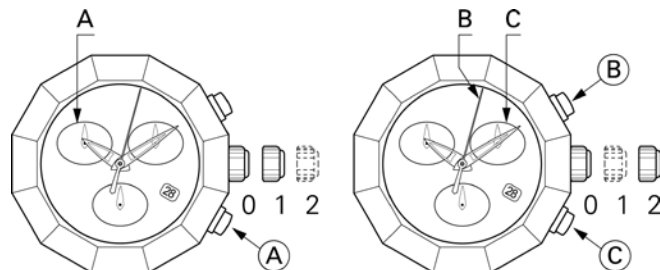
Zusätzliche Informationen zum Chronographen mit Quarzwerk: Sollten die Zeiger der Chronographenzähler nicht mehr in Nullstellung sein, können Sie sie manuell einstellen.

30-Minuten-Zähler: Ziehen Sie die Krone in Position 1 und betätigen Sie dann den Drücker auf der 4-Uhr-Position (A)

60-Sekunden-Zähler: Ziehen Sie die Krone in Position 2 und betätigen Sie dann den Drücker auf der 2-Uhr-Position (B)

1/10-Sekunden-Zähler: Ziehen Sie die Krone in Position 2 und betätigen Sie dann den Drücker auf der 4-Uhr-Position (C)

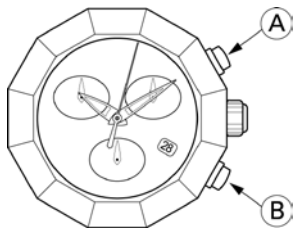
Bei Erreichen der Nullstellung drücken Sie die Krone wieder in Position 0 zurück.



Funktion «Split Second», nur bei Chronograph mit Quarzwerk:

Diese Funktion ermöglicht es, die Zeiger zum Ablesen einer Zwischenzeit anzuhalten, ohne dabei die Zeitmessung zu unterbrechen. Bei der Wiederaufnahme der Messung holen die Chronographenzeiger die verstrichene Zeit wieder ein.

- A) Start
- B) Ablesen der 1. Zeitmessung
- B) Wiederaufnahme der Messung (Einholen)
- B) Ablesen der 2. Zeitmessung
- B) Wiederaufnahme der Messung (Einholen)
- A) STOP – Ablesen der letzten Zeitmessung
- B) Nullstellung der Zähler



■ MONDPHASE

Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position «2» heraus und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die richtige Uhrzeit angezeigt wird. Drücken Sie die Krone nach der Einstellung wieder in Position «0».

Einstellen der Mondphase

Ziehen Sie die Krone auf Position «2» heraus und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die korrekte Mondphase angezeigt wird. Drücken Sie die Krone nach Abschluss der Einstellung wieder in Position «0».

Einstellen des Datums

Ziehen Sie die Krone auf Position «1» heraus und drehen Sie sie, bis das korrekte Datum erscheint. Drücken Sie die Krone nach der Einstellung des Datums wieder auf Position «0» zurück.

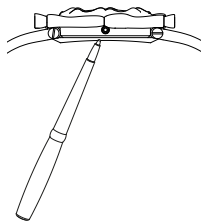
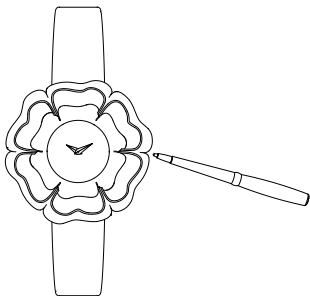
Hinweis: Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen muss das Datum am Ende jedes Monats korrigiert werden.



■ KORREKTUR WITHILFE DES DRÜCKERS

Quarzwerk (mit 2 Zeigern): Einstellen der Uhrzeit mithilfe des Drückers

Wir empfehlen Ihnen, zum Einstellen der Uhrzeit den CENTURY Stift zu verwenden, der zum Lieferumfang der Uhr gehört. CENTURY haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung von unsachgemäßem Werkzeug für das Einstellen der Uhrzeit verwendet werden.



Einstellen der Uhrzeit

Eine Betätigung des Drückers, weniger als 2 Sekunden lang gedrückt halten: Die Uhr geht um eine Minute vor.

Eine Betätigung des Drückers, 2 bis 4 Sekunden lang gedrückt halten: Der Minutenzeiger vollführt eine vollständige Umdrehung, um die Uhr um eine Stunde vorzustellen.

Eine Betätigung des Drückers, länger als 4 Sekunden lang gedrückt halten: Die Stunden- und der Minutenzeiger gehen vorwärts, bis der Drücker losgelassen wird.

■ 国際保証書

この度は、CENTURYの時計をお買い上げ頂き誠にありがとうございました。無限の時を刻み続けるCENTURYを末永くご愛用下さい。

CENTURYはご購入日より3年間の国際保証を設定しております。但し、CENTURY特約店名及び、ご購入日が正しく記載されていない場合は、保証対象外となりますので、予めご了承くださいますようお願い申し上げます。
(保証は、品質保証に関する法律に準拠します。)

保証は、材質欠陥及び製造欠陥を対象とします。

以下の故障は保証対象外です：

- 電池ならびに皮革バンド。
- 外装の傷、ご使用による消耗、不注意による損傷、操作ミスを原因とする故障、CENTURY サービスセンターあるいは、公認の特約店以外による不当なサービスや修理を原因とする故障。
- 紛失及び盗難。
- 前記を原因とする故障・損傷。

保証対象となる故障、損傷が発生した場合、Century Time Gems Ltd.が無償修理する、あるいは当社の判断で交換させていただきます。

保証が適応される故障が生じた場合、運搬中に損傷のないように梱包の上、CENTURY サービスセンターに送付いただくか、お買い上げのCENTURY特約店に修理をご依頼ください。保証対象の修理には、必ず必要事項が正しく記載された保証書が必要です。

※ 時計を発送する際には、お客様自身で保険をお掛けいただくことをお勧めします。

■ CENTURY 時計のお手入れに関して

1. 時計が汚れたら、ぬるめの石鹼水で時計を洗浄して下さい。
洗浄後は、水道水で石鹼が時計に残らないよう十分にすすいで下さい。
2. ベンジンやエーテルなどの有機溶媒のご使用は、避けて下さい。
パッキンが破損し、内部故障につながります。
3. ご使用時には、リューズが「0」の位置にカチッとハマっているか確認して下さい。しっかりとはまっていない場合、リューズ自体の故障や、水・埃が時計内部に侵入し故障の原因となります。
4. CENTURY の時計は、再結晶サファイアでできており、モース硬度9という非常に硬い素材でつくられておりますが、ダイヤモンドまたは同じ硬度を持つもの（当社製品、サファイアやルビーの指輪など）との接触、激しい衝撃（床等への落下、鋭利な刃物での衝撃）を与えますと傷や亀裂が生じる場合がございますのでご注意ください。
5. 振動やショックがかかるような作業時の着用は、お控え下さい。
6. 皮革バンドは、汗やホコリを嫌います。ご使用後は、こまめにタオルなどの乾いた柔らかい布でよく拭き取り、十分に乾燥させます。また、汗の付着を防ぐため、少しゆるめの着用をお勧めします。
7. 極度な高温（直射日光、40℃以上）・低温（-20℃以下）の場所は避けて下さい。また、クォーツ時計は、磁気との接触を避けるため、次のような製品のそばには置かないで下さい。（テレビ・パソコン・携帯電話・磁気付のアクセサリー・磁気マット・磁気枕等）
8. 時計を使用しない場合、安全な乾燥した涼しい場所に保管してください（15℃～20℃）。

■ 長くご愛用いただくための注意点：

1. 時計の性能を正常に保つため、3年に一度くらいの点検をお勧めします。
2. 電池が切れたら、直ぐに電池を交換して下さい。切れた電池を入れたままにしておくと電池の液漏れで、時計のメカニズムが破損する恐れがあります。
3. 防水時計のパッキンは、3年に1度程度の交換をお勧めします。CENTURYサービスセンターでは、優れた防水性を保つため、電池交換の時パッキンを同時に交換します。
4. サービスや修理のご依頼は、お買い上げのCENTURY特約店あるいはCENTURYサービスセンターまでお願い致します。

CENTURYサービスセンター

〒170-0002

東京都豊島区巣鴨1-11-1 巣鴨ダイヤビル7F

TEL：03-3944-7818

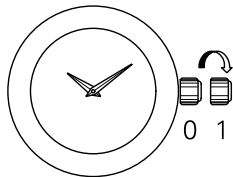
■ 取り扱い説明

2針時計の扱い方 (クォーツ、機械式手巻及び自動巻)	78
2針または3針、カレンダー有りまたは無しの時計 の扱い方 (クォーツ、機械式手巻及び自動巻)	79
クロノグラフの扱い方	81
ムーンフェイスの扱い方	86
ブッシュピースを用いた時計の扱い方	87

■ 2針時計の扱い方

(クォーツ、機械式手巻及び自動巻)

時刻の設定：リューズを「1」の位置に引き出します。リューズを手前もしくは奥に回して正しい時刻に合わせます。時刻の設定を終えたら、リューズを「0」の位置まで戻してください。機械式時計の場合は、リューズが「0」の位置でゼンマイを手で巻くことができます。

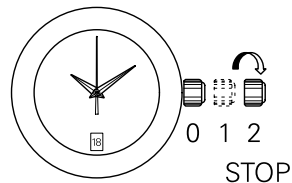


■ 2針または3針、カレンダー有りまたは無しの時計の扱い方

(クォーツ、機械式手巻及び自動巻)

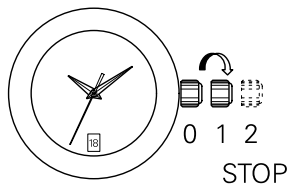
時刻の設定：秒針がちょうど12:00時を指した時にリューズを「2」の位置まで引き出します。これで時計が完全に停止します。そのままの状態、リューズを手前もしくは奥に回して針を動かし、時刻を設定します。公的な時報などを参考にして、設定時刻になった瞬間にリューズを「0」の位置に押し込めば、針を正確な時刻に合わせることができます。

機械式時計の場合は、リューズが「0」の位置でゼンマイを手で巻くことができます。



日付の設定：ウリューズを「1」の位置に引き出し、時計回りか逆に回して日付を合わせます。

ご注意：の操作に起因する故障に関しては、センチュリーは、いっさいの補償をいたしませんので、あらかじめご了承ください。また、日付が時刻に合わせて正しく変わるように、午前と午後の区別にもご注意ください。設定を終えたら、リューズを「0」の位置に戻してください。



■ クロノグラフの扱い方

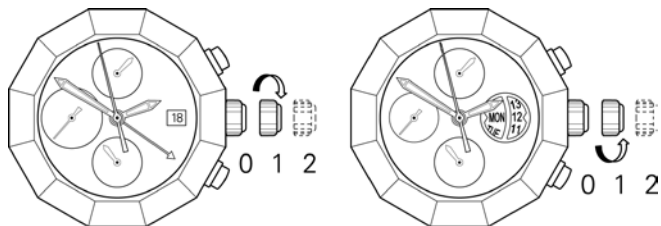
時刻の設定：秒針がちょうど12 時を指した時にリューズを「2」の位置まで引き出します。これで時計が完全に停止します。そのままの状態、リューズを手前もしくは奥に回して針を動かし、時刻を設定します。公的な時報などを参考にして、設定時刻になった瞬間にリューズを「0」の位置に押し込めば、針を正確な時刻に合わせるができます。

機械式時計の場合は、リューズが「0」の位置でゼンマイを手で巻くことができます。

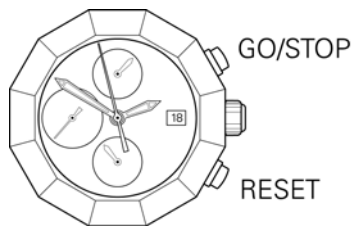
日付の設定：リューズを「1」の位置に引き出し、奥に回して日付を合わせます。**ご注意：**時計の針が22 時（午後10時）から午前2 時の間を指している場合は、日付の設定を行わないでください。この時間帯は日付の変更機構が時刻表示の歯車にかみ合っているため、日付を調整すると歯車が損傷します。この操作に起因する故障に関しては、センチュリーは、いっさいの保証をいたしませんので、あらかじめご了承ください。また、日付が時刻に合わせて正しく変わるように、午前と午後の区別にもご注意ください。設定を終えたら、リューズを「0」の位置に戻してください。

日付と曜日の設定 (Day&Date) : リューズを「1」の位置に引き出し、奥に回せば日付が変わり、手前に回せば曜日が変わります。正しい日付や曜日が窓に表示されるまでリューズを回してください。設定を終えたら、リューズを「0」の位置に戻してください。

第二時間帯の設定 (GMT機能) : リューズを「1」の位置に引き出し、手前に回して希望する第二時間帯に針を合わせます。設定を終えたら、リューズを「0」の位置に戻してください。



クロノグラフ機能の使い方 : 2時の位置にあるボタンを押すと (GO/STOP)、クロノグラフ機能が作動して計測を始めます。もう一度ボタンを押すと、機能が停止して計測が終了します。計測した時間は、文字盤のセンターに置かれた秒針によって秒、積算計によって分と時間がそれぞれ表示されます。針をすべて0に戻し、クロノグラフ機能をリセットするには、4時の位置のボタンを押します (RESET)。これで、次の新しい計測ができるようになります。



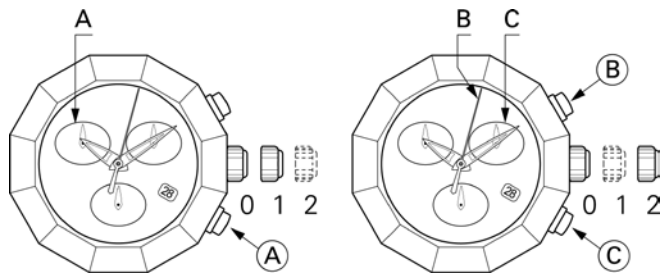
クォーツ・クロノグラフの針のずれを修正する方法：クロノグラフをリセットしても、針が元の位置（目盛り0の位置）からずれている場合は、次のように手で直すことができます。

30分計：リューズを「1」の位置に引き出し、4時の位置のボタンを押して針を修正します（A）。

60秒針：リューズを「2」の位置に引き出し、4時の位置のボタンを押して針を修正します（B）。

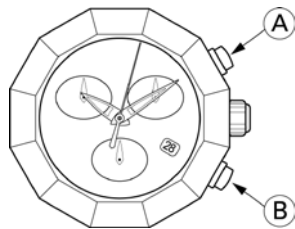
1/10秒計：リューズを「2」の位置に引き出し、4時の位置のボタンを押して針を修正します（C）。

針を元の位置に合わせたら、リューズを「0」の位置に戻してください。



クォーツ・ムーブメントの「スプリットセコンド・クロノグラフ」機能の使い方：この機能を使えば、クロノグラフを作動させながら、計測の途中で針を止め、中間タイムを読み取ることができます。読み取りを終えたら、針は計測中の時間へと追いつき、再び計測を続けます。操作は以下の手順で行います。

- A) スタート：ボタンを押して計測開始
- B) ボタンを押して、1回目の中間タイムの読み取り
- B) もう一度押すと、針が計測中の時間へと追いつきます
- B) ボタンを押して、2回目の中間タイムの読み取り
- B) もう一度押すと、針が計測中の時間へと追いつきます
- A) ストップ：ボタンを押して計測の終了。これまでの全経過間の読み取れます。
- B) リセット：針がすべてゼロに戻ります。



■ ムーンフェイスの扱い方

時刻の設定

リュースを「2」の位置に引き出し、正しい時刻が表示されるまで時計回りに回します。設定を終えたら、リュースを「0」の位置に戻してください。

ムーンフェイズの設定

リュースを「2」の位置に引き出し、正しいムーンフェイズが表示されるまで時計回りに回します。設定を終えたら、リュースを「0」の位置に戻してください。

日付の設定

リュースを「1」の位置に引き出し、正しい日付が表示されるまで回します。日付の設定を終えたら、リュースを「0」の位置に戻してください。
ご注意:31日未満の月は月末に日付の修正を行う必要があります。

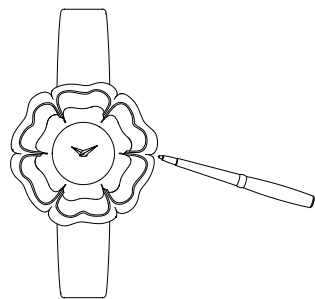


■ プッシュピースを用いた時計の扱い方

クォーツ ムーヴメント

(2針時計): プッシュピースを用いた時刻の設定方法

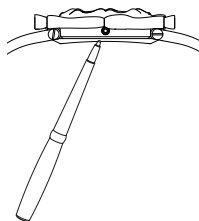
時刻の設定の際には、ケース側面にあるコレクターボタンを付属のプッシュピースで押して頂くことにより時刻設定が可能です。
センチュリー付属外のプッシュピースで時刻設定をした際の故障については一切の責任は致し兼ねますのでご了承ください。



時刻の設定

一回（2秒弱）押す：時計は1分ずつ進みます
2秒から4秒押し続ける：分針が1回転して1時間進みます

4秒以上押し続ける：時針と分針はプッシュピースを離すまで進み続けます。



■ 国际质量保证

我们在此祝贺您购买 CENTURY 宝石表，并祝愿这一独特经久的计时明珠给您带来永恒的快乐。

自购买之日起，CENTURY 宝石表公司为保修卡上注明的腕表提供三年的质量保证。享受这一全球有效的质量保证的前提是，腕表必须在有 CENTURY 宝石表授权的销售处购买。此外，要有按照要求填写完整的保修卡。

本质量保证和您所在国家有关质量保证的法律规定不相抵触，尤其是关于对潜在缺陷质量保证的法律规定。

本质量保证适用于腕表的材料缺陷和生产缺陷。

以下情况不在质量保证之列：

- 电池和真皮表带。
- 外部因素、正常磨损、使用不慎或使用不当造成的腕表损坏；腕表由除 CENTURY 宝石表公司（Century Time Gems Ltd.）所授权的服务处和伙伴或它们的代理以外的人员不适当地修理过。
- 腕表丢失或被盗。
- 所有由以上情况或使用不当造成的直接或间接损坏。

在有权要求质量保证时，CENTURY 宝石表公司对有缺陷的腕表免费修理，公司也有权决定对有缺陷的腕表进行替换。除本质量保证以外，专业经销商做出的各种服务承诺均由专业经销商自己负责。

当您的腕表有属保修之列的缺陷时，请您将您的 CENTURY 宝石表小心地防震包装好，并通过保险挂号邮寄方式，将腕表寄给 CENTURY 宝石表公司授权的服务处。您也可以将腕表亲自送交到 CENTURY 宝石表公司授权的销售处去维修。享受质量保证的前提是，在送交腕表时，要将正确完整填写的保修卡一并提交。在实施质量保修的工作中，CENTURY 宝石表公司授权的服务处或销售处有权要求享受质保者支付邮费和保险费。

Century Time Gems Ltd. – Nidau/瑞士

■ 如何护理您的 CENTURY 宝石表

为可长期享受 CENTURY 宝石表给您带来的快乐，保证腕表的一切功能正常运作，我们请您注意以下几点：

1. 请您定期用微温肥皂水清洗您的腕表。然后用清洁淡水将腕表清洗干净，以便防止肥皂残余在您的腕表上。
2. 因为香水、酒精和石油会使您腕表的密封件溶解、干燥或受损，所以请您避免您的腕表接触到这些物质。
3. 请您确保用于调节腕表指针和日历的表冠总是正确地卡入在 0 位处。这可以防止表冠受损。如表冠受损，则水和灰尘会进入到腕表内部。
4. 请您避免腕表接触到刺激性和易留下划痕的锐利材料。虽然，在通常情况下，这些材料不会在您腕表的蓝宝石表壳上留下痕迹，但是腕表的其它构件却有被损坏或划痕的危险。
5. 在从事重体力工作时，尤其是振动较大的工作时，请您不要佩带您的腕表。

6. 如果您的腕表配有真皮表带，则要注意表带在腕部不要过紧。为防止表带发生自然分解，请您不要让表带和水接触，除非您的表带是防水的。如果表带不慎打湿，建议您立即用干布擦拭并晾干表带。
7. 请您注意不要将您的腕表暴露于过高或过低的环境温度（如阳光直晒造成的 40℃ 环境，或 -20℃ 的严寒环境）。注意：不要让您的腕表接触微波炉和任何磁场！
8. 腕表在不佩戴时，要将其保存在阴凉干燥的可靠地方（环境温度在 15℃ 和 20℃ 之间）。

■ 维护条件

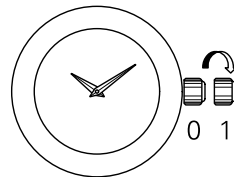
1. 为保证您腕表的一切功能运行正常，每隔三年要至少对其维护一次。
2. 在通常情况下，CENTURY 宝石表公司安装在您腕表中电池的使用寿命至少为三年左右。电池一旦耗尽，要立即进行更换，否则，从电池中渗出的电池液会损坏机芯和腕表内部的其它构件。
3. 对防水表的密封件每隔三年至少要检查一次，必要时予以更换。在通常情况下，CENTURY 宝石表授权的服务维修处在更换腕表电池时，会同时检查、必要时更换腕表的密封件。
4. 为检查腕表和必要时修理腕表，请您将您的腕表邮寄给 CENTURY 宝石表的正式合同伙伴，您也可直接将腕表寄给 CENTURY 宝石表公司，地址为：Century Time Gems Ltd., Zihlstrasse 50, CH-2560 Nidau/Biel, 瑞士。

■ 概要

石英腕表与手动或自动上链机械腕表 (2枚指针)	95
石英腕表、手动或自动上链机械腕表 (2或3枚指针, 包含或无日期显示)	96
计时腕表	98
月相	102
采用按钮校时	103

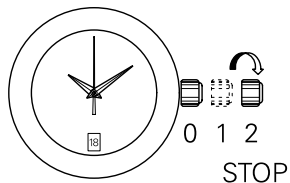
■ 石英腕表与手动或自动上链机械腕表 (2枚指针)

调校时间: 将表冠拉至位置1。将表冠向前或向后转动, 以调到所希望调校的时间。在调校时间后, 将表冠推回位置0。

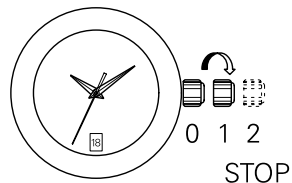


■ 石英腕表、手动或自动上链机械腕表
(2或3枚指针, 包含或无日期显示)

调校时间: 当秒针走到12点钟的位置时, 将表冠拉至位置2。此一操作可让腕表的机芯完全停止。然后, 将表冠向前或向后转动, 您就能调到所希望调校的时间。为了让您的腕表与标准时间同步, 一听到时间信号时, 请将表冠推回位置0。



日期调校: 将表冠向外拉出一档至位置1, 然后沿顺时针或逆时针旋转表冠直至日历窗显示需要的正确日期。注意: 世纪表不接受因调校日期而损坏的任何责任。为了确保您的腕表在合适的时间调整日期, 切实要同时将时间调校至正确时间(上午或下午)。当日期调校完毕后, 将表冠推回表壳位置0。



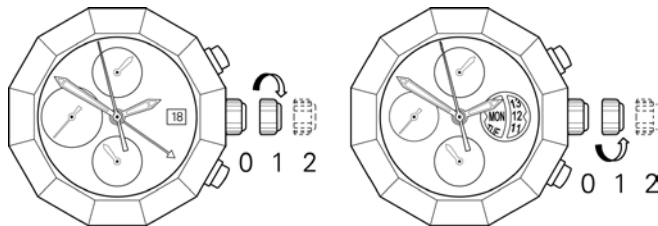
■ 计时腕表

调校时间: 当秒针走到12点钟的位置时, 将表冠拉至位置2。此一操作可让腕表的机芯完全停止。然后, 将表冠向前或向后转动, 您就能调到所希望调校的时间。为了让您的腕表与标准时间同步, 一听到时间信号时, 请将表冠推回位置0。

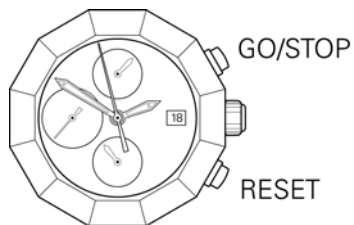
日期的调整: 将表冠拉至位置1, 然后沿顺时针方向转动, 直到获得所希望调整的日子为止。注意 ! 无论如何, 请勿在晚上10时与清晨2时之间调整日期。事实上, 这段时间内调整日期可能会对机械系统不当使力而损坏传动轮系中的齿轮机构。CENTURY世纪腕表对此恕不负任何责任。因此, 请您注意必须正确地调校(早上/下午)时间, 以确保您的腕表能在适当的时刻转换日期。在调整日期后, 将表冠推回位置0。

星期与日期的调整 (Day&Date): 将表冠拉至位置1, 然后沿顺时针方向转动表冠, 直到获得所希望调整的日子为止; 或沿逆时针方向转动表冠, 以获得所希望调整的星期。在调整星期或日期后, 将表冠推回位置0。

时区的调整 (GMT): 将表冠拉至位置1, 然后沿逆时针方向转动, 直到获得所希望调整的时区为止。在调整时区后, 将表冠推回位置0。



计时腕表功能的使用：当您按下位于2点钟位置的按钮后 (GO/STOP)，您就能启动计时腕表的功能。在计时测量结束后，重新按下这个按钮。为了读取测量的时间，请参照计时腕表上的秒针与小型计时器。为了进行另一个全新的测量，请按下位于4点钟位置的按钮 (RESET)。此一操作可让计时腕表归零。



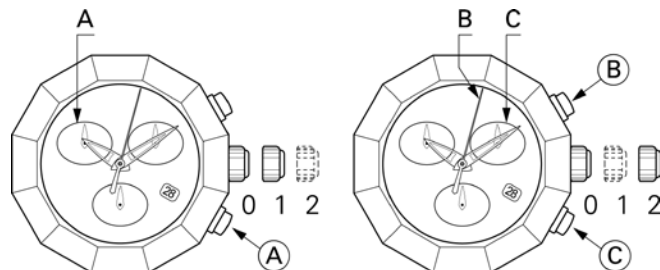
石英机芯计时腕表的补充信息：假如“计时腕表”的计时器指针不再位于0的位置，您可进行手动调校。

有关**30分钟**计时器：将表冠拉至位置1，然后按下位于4点钟位置的按钮 (A)

有关**60秒钟**计时器：将表冠拉至位置2，然后按下位于2点钟位置的按钮 (B)

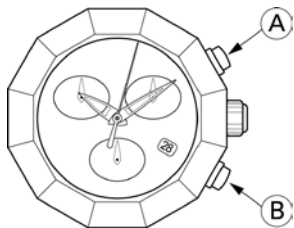
有关**1/10秒钟**计时器：将表冠拉至位置2，然后按下位于4点钟位置的按钮 (C)

一旦指针回到0的位置，请将表冠推回0的位置。



计时腕表具“双追针计时”的功能, 仅配备石英机芯: 此功能可使指针暂停以读取中介时间, 同时又不会中断计时。一旦重新启动, 计时表的指针就会“重新追回”流逝的时间。

- A) 启动
- B) 第1段计时时间的读取
- B) 重新启动 (追时)
- B) 第2段计时时间的读取
- B) 重新启动 (追时)
- A) 停止 – 最后一段计时时间的读取
- B) 计时器归零



■ 月相

时间设置

将表冠拉出至位置 "2" 并顺时针旋转表冠直到显示正确的时间。设置完成后, 将表冠推回位置 "0" 。

月相设置

将表冠拉出至位置 "2" 并顺时针旋转表冠直到显示正确的月相。设置完成后, 将表冠推回位置 "0" 。

日期设置

将表冠拉出至位置 "1", 旋转表冠直至显示正确日期。日期设置完成后, 将表冠推回到位置 "0" 。

注意: 对于少于 31 天的月份, 日期必须在月底进行校正。

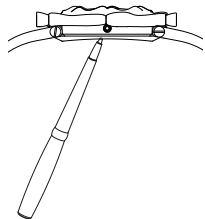
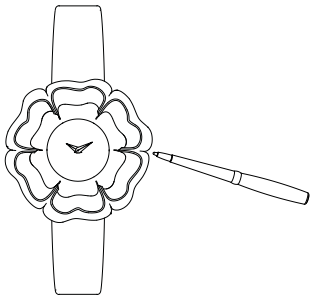


■ 采用按钮校时

石英机芯

(配以2根指针)：使用按钮
设置时间

我们建议您使用腕表随附的世纪表 (CENTURY) 拨针来设置时间。对于因使用不合适的工具设置时间而造成的任何损害，世纪表概不负责。



设置时间

按下1次，少于2秒：腕表前进1分钟。

按下1次，并按住2到4秒：分针走完1圈，使腕表前进1小时。

按下1次，并按住超过4秒：时针和分针持续前进，直到按钮松开。

■ 國際保固說明

感謝您購買 CENTURY 公司的手錶，希望這隻耐用獨特的名錶能為您帶來永恆的喜悅。

CENTURY 公司自保證書上所註明的 CENTURY 手錶購買日期起，提供為期三年的保固。這項全球保固的先決條件為：顧客的 CENTURY 手錶須購自授權的 CENTURY 產品經銷商，且保證書需先填妥寄回。

本保固須配合任何相關國家法律的任何強制規定，尤其在有隱藏瑕疵的情況下有關保固效力的規定。

本保固適用於手錶在材質或作工上的任何瑕疵。

以下項目不在保固範圍內：

- 電池和錶帶
- 因外在因素、正常磨損、處理不慎、使用不當，或者非 CENTURY 鐘錶珠寶(股)公司授權維修中心、合作夥伴或業務員的任何個人所提供的不當修理而造成手錶受損
- 手錶遺失、遭偷竊與搶劫
- 因上述任何原因或使用不當，所造成的任何直接或間接損失或損害

如手錶的瑕疵在保固範圍內，將由 CENTURY 鐘錶珠寶(股)公司決定予以修理或更換，兩者皆為免費。經銷商除了本項保固外，只負責其所承諾提供的任何服務。

如您發現所購買的手錶有任何保固範圍內的瑕疵，請將手錶仔細小心包好，以掛號保值的包裹寄回 CENTURY 授權的維修中心。或者，可將手錶直接送交 CENTURY 授權經銷商進行修理或更換。保固服務的先決條件為：送回手錶時須同時附上填妥的保證書。

如果是在保固下所進行的服務，CENTURY 授權的維修中心或經銷商，可酌收手錶寄送和保險費用。

CENTURY 鐘錶珠寶(股)公司 - 瑞士Nidau

■ CENTURY 手錶保養方法

為了確保手錶可長久配戴，且功能持久，請特別留意以下建議事項：

1. 定期以溫肥皂水清潔手錶，並使用清水將任何殘餘肥皂沖淨。
2. 避免讓手錶接觸到香水、含甲醇酒精或汽油，因為這類物質會造成手錶密封零件分解、乾化及受損。
3. 用來設定指針和日期的調整旋鈕，務必隨時嵌在 0 的位置上，以免調整旋鈕受損，同時避免水和灰塵進入手錶內部。
4. 避免讓手錶接觸到會損壞或刮傷手錶的物品或尖物。雖然這類物品通常不會刮傷藍寶石錶殼，但會刮傷或損壞手錶其他部份。
5. 做粗重工作時應將手錶取下，以免手錶被壓壞。

6. 如果是皮質錶帶，請勿將錶帶束得太緊；且為了避免自然分解，除非錶帶本身防水，否則請勿讓錶帶接觸到水。如不慎弄濕錶帶，請用毛巾擦乾，並讓錶帶自然風乾。
7. 避免讓手錶接觸到極高或極低的溫度(超過 40°C 或低於 -20°C)或強烈的陽光。
註：避免手錶靠近微波和磁場。
8. 手錶不配戴時，請放在涼爽乾燥且安全的地方(溫度在 +15 ~ +20°C)之間。

■ 服務條款

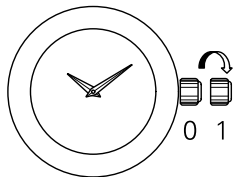
1. 為了確保手錶隨時保持最佳性能，至少每三年應將手錶送檢一次。
2. CENTURY 提供的電池，應約有三年的使用壽命。如果電池已經沒電，請立即更換電池，否則如果電池內部液體不慎外洩，並進入手錶內部，可能導致手錶內部受損。
3. 如果手錶屬於防水型，應至少每三年檢查密封零件一次，且必要時應加以更換。CENTURY 授權的維修中心在更換電池時通常會主動檢查這個部份。
4. 如果您所購買的手錶需要任何服務或送修，請聯絡 CENTURY 授權的簽約經銷商，或直接寄回 CENTURY 鐘錶珠寶(股)公司，地址為 Zihlstrasse 50, 2560 Nidau/Biel, Switzerland。

■ 概要

石英腕錶與手動或自動上鍊機械腕錶 (2枚指針)	112
石英腕錶、手動或自動上鍊機械腕錶 (2或3枚指針，包含或無日期顯示)	113
計時腕錶	115
月相	120
使用推子修正	121

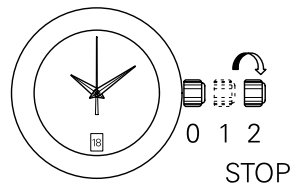
■ 石英腕錶與手動或自動上鍊機械腕錶
(2枚指針)

調校時間：將錶冠拉至位置1。將錶冠向前或向後轉動，以調到所希望調校的時間。在調校時間後，將錶冠推回位置0。

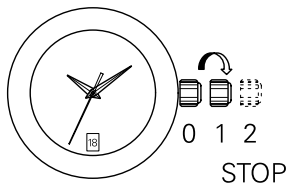


■ 石英腕錶、手動或自動上鍊機械腕錶
(2或3枚指針，包含或無日期顯示)

調校時間：當秒針走到12點鐘的位置時，將錶冠拉至位置2。此一操作可讓腕錶的機芯完全停止。然後，將錶冠向前或向後轉動，您就能調到所希望調校的時間。為了讓您的腕錶與標準時間同步，一聽到時間信號時，請將錶冠推回位置0。



日期調校：將錶冠向外拉出一檔至位置1，然後沿順時針或逆時針旋轉錶冠直至日曆窗顯示需要的正確日期。**注意：**世紀錶不接受因調校日期而損壞的任何責任。為了確保您的腕表在合適的時間調整日期，切實要同時將時間調校至正確時間(上午或下午)。當日期調校完畢後，將錶冠推回錶殼位置0。



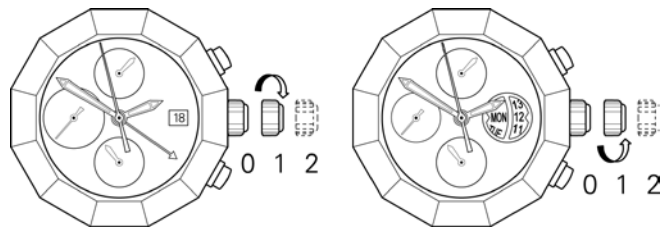
■ 計時腕錶

調校時間：當秒針走到12點鐘的位置時，將錶冠拉至位置2。此一操作可讓腕錶的機芯完全停止。然後，將錶冠向前或向後轉動，您就能調到所希望調校的時間。為了讓您的腕錶與標準時間同步，一聽到時間信號時，請將錶冠推回位置0。

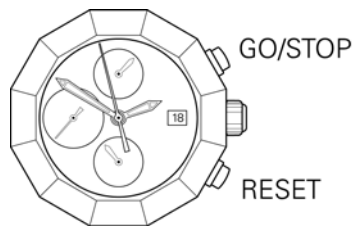
日期的調整：將錶冠拉至位置1，然後沿順時針方向轉動，直到獲得所希望調整的日期為止。**注意！**無論如何，請勿在晚上10時與清晨2時之間調整日期。事實上，這段時間內調整日期可能會對機械系統不當使力而損壞傳動輪系中的齒輪機構。CENTURY世紀腕錶對此恕不負任何責任。因此，請您注意必須正確地調校(早上/下午)時間，以確保您的腕錶能在適當的時刻轉換日期。在調整日期後，將錶冠推回位置0。

星期與日期的調整 (Day&Date)：將錶冠拉至位置1，然後沿順時針方向轉動錶冠，直到獲得所希望調整的日期為止；或沿逆時針方向轉動錶冠，以獲得所希望調整的星期。在調整星期或日期後，將錶冠推回位置0。

時區的調整 (GMT)：將錶冠拉至位置1，然後沿逆時針方向轉動，直到獲得所希望調整的時區為止。在調整時區後，將錶冠推回位置0。



計時腕錶功能的使用：當您按下位於2點鐘位置的按鈕後 (GO/STOP)，您就能啟動計時腕錶的功能。在計時測量結束後，重新按下這個按鈕。為了讀取測量的時間，請參照計時腕錶上的秒針與小型計時器。為了進行另一個全新的測量，請按下位於4點鐘位置的按鈕 (RESET)。此一操作可讓計時腕錶歸零。



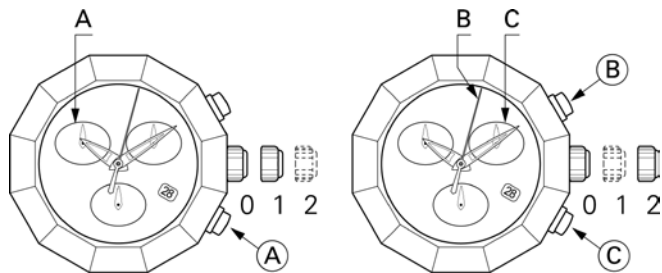
石英機芯計時腕錶的補充資訊：假如“計時腕錶”的計時器指針不再位於0的位置，您可進行手動調校。

有關30分鐘計時器：將錶冠拉至位置1，然後按下位於4點鐘位置的按鈕 (A)

有關60秒鐘計時器：將錶冠拉至位置2，然後按下位於2點鐘位置的按鈕 (B)

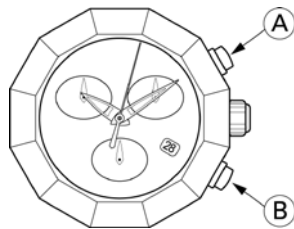
有關1/10秒鐘計時器：將錶冠拉至位置2，然後按下位於4點鐘位置的按鈕 (C)

一旦指針回到0的位置，請將錶冠推回0的位置。



計時腕錶具「雙追針計時」的功能，僅配備石英機芯：此一功能可使指針暫停以讀取中介時間，同時又不會中斷計時。一旦重新啟動，計時腕錶的指針就會「重新追回」流逝的時間。

- A) 啟動
- B) 第1段計時時間的讀取
- B) 重新啟動 (追時)
- B) 第2段計時時間的讀取
- B) 重新啟動 (追時)
- A) 停止 – 最後一段計時時間的讀取
- B) 計時器歸零



■ 月相

時間設置

將錶冠拉出至位置“2”並順時針旋轉直至顯示正確的時間。調整完成後，將錶冠推回位置“0”。

月相設置

將錶冠拉出至位置“2”並順時針旋轉，直至顯示正確的月相。調整完成後，將錶冠推回位置“0”。

日期設置

將錶冠拉出至位置“1”並轉動錶冠直至出現正確的日期。日期設置完成後，將錶冠推回位置“0”。

注意：對於少於 31 天的月份，日期必須在月底進行校正。

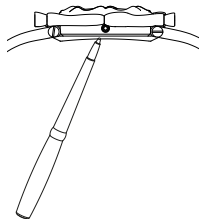
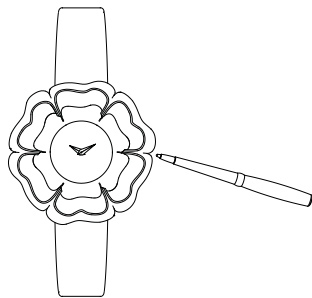


■ 使用推子修正

石英機芯

(配以2跟指針)：使用推件來設定時間

我們建議您使用手錶隨附的 CENTURY 手寫筆來設定時間。針對使用不當的工具來設定時間所造成的任何損壞 CENTURY 概不負責。



設定時間

按下一次並持續兩秒鐘以內：手錶將前進一分鐘。

按下一次並持續兩到四秒鐘：分針將完成旋轉一圈，手錶將前進一小時。

按下一次並持續四秒以上：時針和分針指針前進，直到釋放推件。

■ Международная гарантия

Поздравляем Вас с покупкой часов CENTURY и надеемся, что Ваше уникальное и немеркнущее сокровище будет вечно радовать Вас!

Фирма CENTURY предоставляет гарантию на часы производства фирмы CENTURY, указанные в гарантийном талоне, в течение трех лет со дня покупки. Предпосылками для этой гарантии, действующей во всем мире, является покупка часов фирмы CENTURY в пункте продажи, авторизованном фирмой CENTURY, а также предъявление полностью и правильно заполненного гарантийного талона.

Настоящая гарантия предоставляется с соблюдением возможных обязательных положений национального права, в особенности в отношении действия предписанной законом гарантии при скрытых дефектах.

Эта гарантия действует в отношении дефектов материала и производственных дефектов часов.

Гарантия не предоставляется на:

- батарейку и кожаные ремешки
- повреждения, возникшие вследствие воздействия внешних факторов, нормального износа, недостаточно бережного обращения или неправильной эксплуатации или вследствие неквалифицированного ремонта, произведенного лицами, не относящимися к авторизованным пунктам сервиса и партнерам фирмы Century Time Gems Ltd. и ее представительствам
- в случае потери или кражи
- все прямые или косвенные повреждения, возникшие вследствие вышеперечисленных обстоятельств или ненадлежащего использования.

В случае дефектов, подпадающих под предоставляемую гарантию, Ваши часы фирмы CENTURY или бесплатно ремонтируются по выбору фирмы Century Time Gems Ltd., или обмениваются по нашему усмотрению. Специальный дилер берет на себя исключительную ответственность за возможный сервис, предоставляемый помимо гарантийных обязательств.

В случае дефектов, подпадающих под настоящую гарантию, просим Вас тщательно упаковать Ваши часы фирмы CENTURY, надежно защитив их от ударов, и отправить их в виде заказной и застрахованной посылки в адрес одного из пунктов сервиса фирмы CENTURY. Вы также можете сдать Ваши часы фирмы CENTURY в ремонт или для осуществления сервиса непосредственно в авторизованный пункт продажи часов CENTURY. В качестве предпосылки для осуществления гарантийных обязательств к часам должен быть приложен правильно и полностью заполненный гарантийный талон.

При проведении работ, осуществляемых в рамках гарантийных обязательств, авторизованный пункт сервиса фирмы CENTURY или торговая точка могут выставить счет за почтовые и страховые расходы.

Century Time Gems Ltd. – Нидерланды/Швейцария

■ СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ВАШИМИ ЧАСАМИ ФИРМЫ CENTURY

Чтобы Ваши часы фирмы CENTURY могли долго радовать Вас и безупречно работать, просим Вас соблюдать следующие пункты:

1. Регулярно очищайте Ваши часы теплой водой с мылом. После этого сполосните часы чистой пресной водой, чтобы на Ваших часах не осталось мыла.
2. Избегайте контакта с духами, спиртом или нефтепродуктами, поскольку эти вещества могут растворить, пересушить и повредить прокладки Ваших часов.
3. Следите за тем, чтобы головка, служащая для установки стрелок и календаря, всегда была вставлена в положение 0. Это препятствует повреждению головки и проникновению воды и пыли вовнутрь часов.
4. Избегайте контакта с шероховатыми, царапающими и острыми предметами и материалами. Хотя такие материалы обычно не оставляют царапин на сапфировом корпусе часов, но все другие детали часов могут быть повреждены или поцарапаны.

5. При тяжелой физической работе Вам следует снять часы, в частности, для защиты их от ударов.
6. Если Ваши часы оснащены кожаным ремешком, не застегивайте его слишком тесно на запястье и старайтесь не мочить его, чтобы избежать его естественной деформации, если только Ваш ремешок не является водостойким. Если ремешок намокнет, рекомендуем Вам промокнуть его тканью и дать ему высохнуть на воздухе.
7. Старайтесь не подвергать Ваши часы воздействию слишком высоких или слишком низких температур (активное воздействие солнечных лучей (+40° Цельсия), очень сильный холод (-20° Цельсия)). Внимание: Избегайте любого контакта с микроволнами и магнитными полями!
8. Если Вы не носите Ваши часы, рекомендуем Вам хранить их в прохладном, безопасном и сухом месте (при температуре от +15° до 20° Цельсия).

■ СЕРВИСНЫЕ УСЛОВИЯ

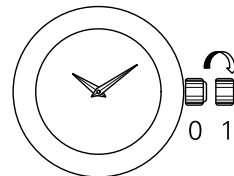
1. Чтобы обеспечить безупречную работу Ваших часов, Вам следует сдавать их на проверку по крайней мере раз в три года.
2. Минимальный срок службы батареек фирмы CENTURY составляет примерно три года. Если батарейку нужно заменить, сделайте это сразу, потому что из пустой батарейки может вытечь жидкость и повредить часовой механизм и внутренние детали Ваших часов.
3. В водонепроницаемых часах прокладки нужно проверять по крайней мере каждые три года и заменять их при необходимости. Обычно это делается автоматически при смене батарейки в авторизованном пункте сервиса и ремонта фирмы CENTURY.
4. Для проведения сервисных работ и в случае необходимости ремонта отправьте Ваши часы в адрес официального договорного партнера фирмы CENTURY или непосредственно в адрес фирмы Century Time Gems Ltd., Zihlstrasse 50, CH-2560 Nidau/Biel, Switzerland

■ СОДЕРЖАНИЕ

КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ, ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ И АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ (2 СТРЕЛКИ)	129
КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ, ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ И АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ (2 ИЛИ 3 СТРЕЛКИ, С УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ ИЛИ БЕЗ НЕГО)	130
ХРОНОГРАФ	132
ФАЗА ЛУНЫ	137
КОРРЕКЦИЯ С ПОМОЩЬЮ ПУШЕРА	138

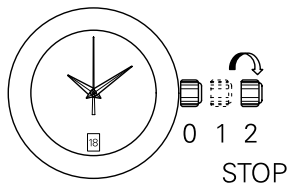
■ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ, ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ И АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ (2 СТРЕЛКИ)

Установка времени: Вытяните головку в положение 1. Теперь вы можете установить нужное время, вращая головку вперед или назад. После установки времени нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.



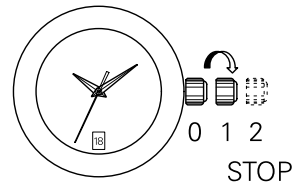
- КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ, ЧАСЫ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ
И АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ (2 ИЛИ 3 СТРЕЛКИ,
С УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ ИЛИ БЕЗ НЕГО)

Установка времени: Вытяните головку в положение 2 в тот момент, когда секундная стрелка будет указывать на цифру 12. При этом ваш часовой механизм полностью остановится. Теперь Вы можете установить нужное время, вращая головку вперед или назад. Чтобы синхронизировать часы с официальным временем, по сигналу точного времени нажмите на головку, возвращая ее в положение 0.



Установка даты: Вытяните головку в положение 1 и вращайте ее по часовой стрелке до установки нужной даты.

Внимание! CENTURY не несет за это никакой ответственности. Необходимо также следить за тем, чтобы было правильно установлено время (до или после полудня), и тогда ваши часы будут менять дату в нужный момент. После установки даты нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.



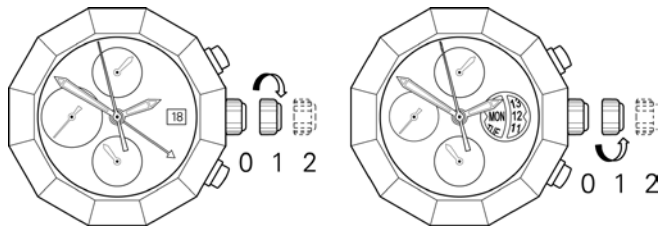
■ ХРОНОГРАФ

Установка времени: Вытяните головку в положение 2 в тот момент, когда секундная стрелка будет указывать на цифру 12. При этом ваш часовой механизм полностью остановится. Теперь Вы можете установить нужное время, вращая головку вперед или назад. Чтобы синхронизировать часы с официальным временем, по сигналу точного времени нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.

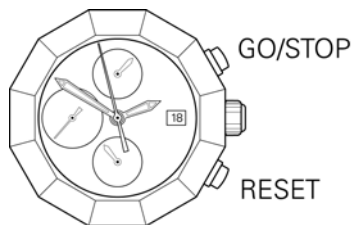
Установка даты: Вытяните головку в положение 1 и вращайте ее по часовой стрелке до установки нужной даты. **Внимание!** Категорически запрещается выполнять корректировку даты между 22:00 и 2:00 (ночи). В этом случае вы создадите дополнительную нагрузку на механизм и повредите находящиеся в зацеплении зубчатые колеса. CENTURY не несет за это никакой ответственности. Необходимо также следить за тем, чтобы было правильно установлено время (до или после полудня), и тогда ваши часы будут менять дату в нужный момент. После установки даты нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.

Установка дня недели и даты (Day&Date): Вытяните головку в положение 1. Вращайте головку по часовой стрелке, чтобы установить нужную дату, и против часовой стрелки, чтобы установить день недели. После установки дня недели или даты нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.

Установка второго часового пояса(GMT): Вытяните головку в положение 1. Вращайте головку против часовой стрелки до установки нужного второго часового пояса. После установки часового пояса нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.



Пользование функциями хронографа: Нажав на кнопку у 2-часовой отметки (GO/STOP), Вы запустите функцию хронографа. Завершив замер времени, еще раз нажмите на ту же кнопку. Замеренное время можно считать по большой секундной стрелке и маленьким счетчикам хронографа. Чтобы произвести новый замер времени, нажмите на кнопку у 4-часовой отметки (RESET). При этом показания хронографа будут сброшены на ноль.

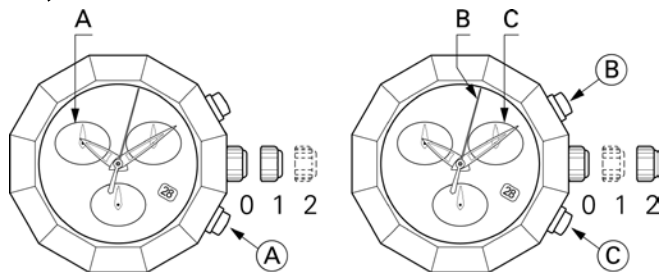


Дополнительная информация о хронографе с кварцевым механизмом: Если стрелки счетчиков хронографа окажутся смещенными с нулевой отметки, можно выполнить ручную коррекцию следующим образом.

для **30-минутного** счетчика: Вытяните головку в положение 1, а затем нажмите на кнопку у 4-часовой отметки (A)

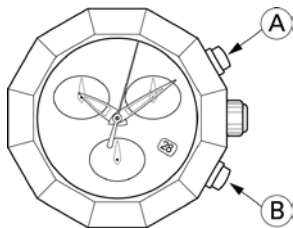
для **60-секундного** счетчика: Вытяните головку в положение 2, а затем нажмите на кнопку у 2-часовой отметки (B)

для счетчика **десятих долей секунды** счетчика: Вытяните головку в положение 2, а затем нажмите на кнопку у 4-часовой отметки (C)
После установки стрелок на ноль нажмите на головку, чтобы вернуть ее в положение 0.



Сплит-функция – только для кварцевых хронографов: Эта функция позволяет остановить стрелки для считывания промежуточного времени, не прерывая первоначальный хронометраж. При повторном запуске стрелки хронографа «наверстают» истекшее во время остановки время.

- А) Запуск
- В) Считывание первого временного промежутка хронометража
- В) Повторный запуск (с компенсацией времени остановки)
- В) Считывание второго временного промежутка хронометража
- В) Повторный запуск (с компенсацией времени остановки)
- А) СТОП – Считывание последнего временного промежутка хронометража
- В) Сброс показаний счетчиков



■ ФАЗА ЛУНЫ

Установка времени

Вытяните заводную головку в положение "2" и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока на дисплее не появится нужное время. После завершения установки верните заводную головку в положение "0".

Установка фаз Луны

Вытяните заводную головку в положение "2" и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не отобразится нужная фаза Луны. По окончании настройки верните заводную головку в положение "0".

Установка даты

Вытяните заводную головку в положение 1 и поворачивайте ее до тех пор, пока не появится нужная дата. После установки даты верните заводную головку в положение "0".

Примечание: Для месяцев с числом дней менее 31 необходимо корректировать дату в конце каждого месяца.



■ КОРРЕКЦИЯ С ПОМОЩЬЮ ПУШЕРА

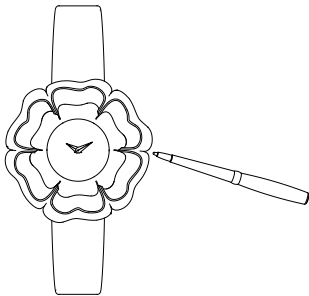
Кварцевый механизм

(с 2 стрелками): установка

времени с помощью кнопки-корректора

Мы рекомендуем использовать для установки времени стилус CENTURY, прилагаемый к часам.

Компания CENTURY не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием неподходящего инструмента для установки времени.

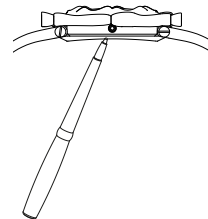


Установка времени

Нажмите однократно, удерживая не дольше двух секунд: время будет переведено на одну минуту вперед.

Нажмите и удерживайте в течение 2-4 секунд: минутная стрелка совершит полный оборот, время будет переведено на один час вперед.

Нажмите и удерживайте в течение 4 или более секунд: часовая и минутная стрелки начнут движение вперед, которое прекратится при отпускании кнопки-корректора.



■ الضبط بواسطة الأداة الضاغطة

حركة الكوارتز

(مع عقريْن): ضبط الوقت

باستخدام الأداة الضاغطة

نوصي أن تستخدم الأداة القلم CENTURY

المرفقة مع الساعة من أجل ضبط الوقت.

أن تكون شركة CENTURY مسؤولة عن

أي ضرر ناتج عن استخدام أي أداة أخرى غير

مناسبة لضبط الوقت

ضبط الوقت

اضغط مرة واحدة لمدة تقل عن ثانيتين: تتقدم الساعة بدقيق واحدة.

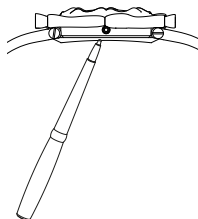
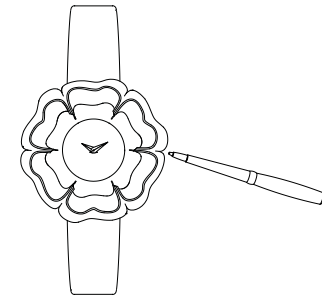
اضغط مرة واحدة مع الاستمرار لمدة ثانيتين إلى أربع ثوان: يكمل

عقرب الدقائق دورته

الكاملة للتقدم بساعة واحدة.

اضغط مرة واحدة مع الاستمرار لأكثر من أربعة

ثواني: يتقدم عقري الساعة والدقائق حتى تتحرر الأداة الضاغطة.



وظيفة «تجزئة الثانية» في ساعة الكرونوغراف بحركة الكوارتز فقط: تسمح هذه الوظيفة بإيقاف العقارب لقراءة وقت اعتراض دون تعطيل التوقيت. عند إعادة الإطلاق تسمح عقارب الكرونوغراف «بإستدراك» الوقت المنصرم.

(A) بدء التوقيت

(B) قراءة الوقت الأول المحتسب

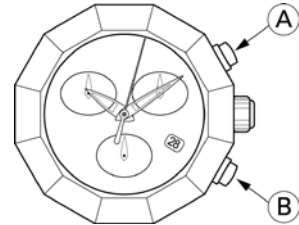
(B) إعادة البدء (استدراك)

(B) قراءة الوقت الثاني المحتسب

(B) إعادة البدء (استدراك)

(A) إيقاف (STOP) - قراءة آخر وقت محتسب

(B) إعادة العدادات الى الصفر (RESET)



■ رمقلا راوطا

تقولا دي دحت

متي يتح ععاسل براقع هاجتا يف مردأو "2" عضولم اىل اجاتل بحسا اىل اىرأ قرم اجاتل عفدا ،دادع اىل لامتك در جمب .حي حصل تقولا ضرع "0" عضولم

رمقلا قل حرم دادع

متي يتح ععاسل براقع هاجتا يف مردأو 2 عضولم اىل اجاتل بحسا "0" عضولم اىل اىرأ قرم اجاتل عفدا .حي حصل رمقلا قل حرم ضرع .طبضل لامتك در جمب

خيراتل دي دحت

1 عضولم اىل اجاتل بحسا
خيراتل رهظي يتح مردأو
طبضل در جمب .حي حصل
قرم اجاتل عفدا ،خيراتل
"0" عضولم اىل اىرأ



رمش اىل قسب سىلاب :عظوح لم
31 ن ع اهدم لقت يتل
حي حصلت بحسي ،أموي
رمش لك عي اهن يف خيراتل

معلومات اضافية للكرونوغراف بحركة الكوارتز: إذا لم تعد عقارب عدادات «الكرونوغراف» على الوضع 0، يمكنك اللجوء الى عملية تصحيح يدوية.

من اجل عداد 30 دقيقة

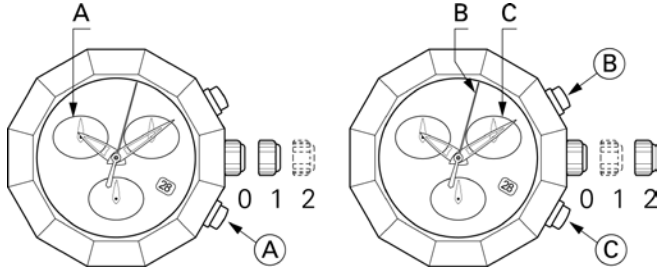
اسحب التاج على الوضع 1، ثم اضغط على الزر الضاغط الموجود عند علامة الساعة 4 (A)

من اجل عداد 60 ثانية

اسحب التاج على الوضع 2، ثم اضغط على الزر الضاغط الموجود عند علامة الساعة 2 (B)

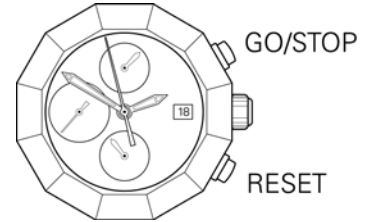
من اجل عداد 1/10 ثانية

اسحب التاج على الوضع 1، ثم اضغط على الزر الضاغط الموجود عند علامة الساعة 4 (C)



وظيفة الكرونوغراف:

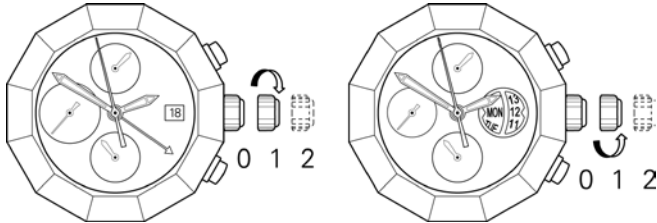
بالضغط على الزر الضاغط والموجود عند علامة الساعة 2، تنطلق وظيفة عد الوقت بالكرونوغراف. وعند الانتهاء من العد بالكرونوغراف اضغط مجددا على الزر نفسه. تتم قراءة الوقت المحتسب بواسطة العدادات الصغيرة للكرونوغراف. ومن اجل احتساب جديد للوقت، اضغط على الزر الضاغط الموجود عند علامة الساعة 4، مما من شأنه اعادة الكرونوغراف الى وضعية الصفر.



■ الكرونوغراف

ضبط الوقت: اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يكون عقرب الثواني على موجوداً على علامة الساعة 12. مما قد يوقف حركة الساعة بشكل تام. عندها يمكنك ضبط الساعة على الوقت المطلوب بإدارة التاج الى الأمام أو الورا. من أجل موافقة ساعتك على التوقيت الرسمي المحلي، اعد التاج على وضعية الصفر 0 الى حين سماع إشارة التوقيت.

ضبط التاريخ: اسحب التاج على الوضع 1، ثم قم بإدارته في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى الحصول على الوقت المطلوب. **تحذير!** لا يمكن إجراء عملية التصحيح للتاريخ بين الساعة 10 مساءً والساعة الثانية (صباحاً). مما قد يعطل الآلية و يضر بحسن عمل تروس التعشيق فيها. عندها لا تتحمل شركة CENTURY أي مسؤولية. يجب عليك إذن إجراء عملية ضبط الوقت بشكل صحيح (صباحاً/بعد الظهر)، مما يضمن لك تغيير التاريخ على ساعتك في الوقت الصحيح. بعد ضبط الوقت ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 0.

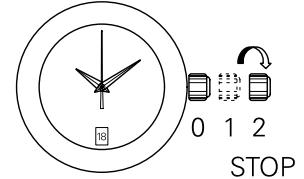
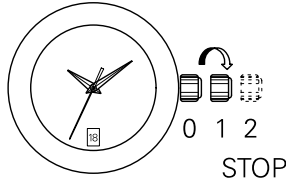


ضبط يوم الاسبوع والتاريخ: اسحب التاج على الوضع 1، ثم ادره في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى الحصول على التاريخ المطلوب و بعكس اتجاه دوران عقارب الساعة حتى الحصول على اليوم المطلوب. بعد ضبط اليوم والتاريخ ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 0.

ضبط منطقة التوقيت: اسحب التاج على الوضع 1، ثم ادره في عكس اتجاه دوران عقارب الساعة حتى الحصول على منطقة التوقيت الثانية المطلوبة. بعد ضبط منطقة التوقيت ادفع التاج معيداً إياه إلى الوضع 0.

■ ساعة الكوارتز والساعة الميكانيكية ذات التعبئة اليدوية أو الآلية (بعقريين أو 3 عقارب، مع أو بدون تاريخ)

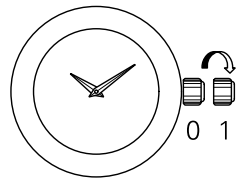
ضبط الوقت: اسحب التاج إلى الوضع 2 عندما يكون عقرب الثواني على موجوداً على علامة الساعة 12. مما قد يوقف حركة الساعة بشكل تام، عندها يمكنك ضبط الساعة على الوقت المطلوب بإدارة التاج الى الأمام أو الخلف. من أجل موافقة ساعتك على التوقيت الرسمي المحلي، اعد التاج على وضعية الصفر 0 الى حين سماع إشارة التوقيت.



ضبط التاريخ: اسحب التاج على الوضع 1 ، ثم قم بإدارته في اتجاه دوران عقارب الساعة حتى الحصول على الوقت المطلوب. **تحذير ! CENTURY** غير مسؤولة عن أي عطل يطرأ من جراء عدم اتباع التعليمات . يجب عليك اذن اجراء عملية ضبط الوقت بشكل صحيح (صباحا / بعد الظهر) ، مما يضمن لك تغيير التاريخ على ساعتك في الوقت الصحيح . بعد ضبط الوقت ادفع التاج معيدا اياه الى الوضع 0 .

■ ساعة الكوارتز والساعة الميكانيكية ذات التعبئة اليدوية
أو الآلية (بعقربين)

ضبط الوقت: اسحب التاج إلى الوضع 1. اضبط الوقت بإدارة التاج الى الأمام أو
الوراء، إلى أن يتغير التاريخ. بعد ضبط الوقت ادفع التاج معيدا إياه إلى الوضع 0.



■ الفهرس

ساعة الكوارتز والساعة الميكانيكية ذات التعبئة اليدوية أو الآلية
(بعقربين) 148

ساعة الكوارتز والساعة الميكانيكية ذات التعبئة اليدوية أو الآلية
(بعقربين أو 3 عقارب، مع أو بدون تاريخ) 147

ساعة الكرونوغراف 145

رمقلا راوطاً 140

الضبط بواسطة الأداة الضاغطة 139

- 6- إذا كان استيك الساعة جلدي ينبغي ألا يكون مشدودا بقسوة على مفصل اليد. كما وينبغي تجنب الماء لمنع حدوث الانحلال الطبيعي ، إلا إذا كان الاستيك مقاوم للماء. وإن حدثت رطوبة للاستيك يستحسن تنشيفه بمنديل جاف وتركه إلى أن يجف جيدا في الهواء.
- 7- تجنب تعرض ساعتك لدرجات حرارة منخفضة جدا أو مرتفعة جدا (أشعة الشمس القوية) أو لدرجات البرودة القصوى. انتبه: تجنب الاتصال بالموجات الدقيقة (ميكروويفز) والحقول المغناطيسية.
- 8- يستحسن في حالة عدم استعمال الساعة أن يتم وضعها في مكان بارد وأمين وجاف (من 15 إلى 20 درجة مئوية).

■ شروط الخدمات

- 1- لكي تتأكد من أن ساعتك تعمل بانتظام وبدون خلل ينبغي فحصها كل ثلاث سنوات على أقل حد.
- 2- إن البطاريات الموضوعة في الساعة من قبل شركة سنشري يمكنها تشغيل الساعة لمدة تقدر بثلاث سنوات على أقل حد. وعندما يصل الوقت الذي يتعين فيه تغيير البطارية فيجب أن يتم ذلك فورا إذ أن السائل الذي تفرزه البطاريات الفارغة قد يتسرب داخل الساعة ويتسبب في عطلها.
- 3- ينبغي فحص جلبة الساعة بانتظام خلال فترات لا تزيد عن الثلاث سنوات ثم تغييرها إذا اقتضى الأمر. وهذا يحدث بشكل أوتوماتيكي عند تغيير البطارية لدى إحدى مراكز سنشري للخدمات والتصليح.
- 4- لتقديم الخدمات والاصلاحات الضرورية ينبغي إرسال الساعة إلى أحد المراكز الرسمية المتعاقدة مع شركة سنشري أو مباشرة إلى شركة سنشري تايم جيمز للمساهمة تحت عنوانها في تسليشتر اس 50 بمدينة 2560 نيداو/ بيبيل/ سويسرا.

■ إرشادات مفيدة للعناية بساعة سنشري

يرجى الانتباه إلى التالي: لكي تحتفظ مدة أطول بارتياح وسرور بساعة سنشري ولكي تعمل الساعة بسلام ودون عائق:

- 1- نظف ساعتك بانتظام بالماء الفاتر والصابون ، ثم اغسلها بالماء العذب لكي لا يبقى فيها آثار الصابون.
- 2- تجنب التماس العطور والسببريتو والبتترول إذ أن هذه المنتجات قد تذوب جلبة ساعتك وتجففها وتضر بها.
- 3- تأكد من أن يكن مفتاح الساعة الذي يستعمل لتغيير عقرب الساعة والتواريخ دائما في الوضع صفر. وبذلك تمنع حدوث أي ضرر لمفتاح الساعة أو تسرب غيرة أو ماء إلى داخل الساعة.
- 4- تجنب اتصال الساعة بالمواد العدوانية و مواد الخدش والمواد الحادة. إن هذه المواد لا تؤثر في الحالات الطبيعية على غلاف الساعة الصغير ولكنها ربما تحدث خدشا أو تعطل للأجزاء الأخرى لساعتك.
- 5- ينبغي ألا تلبس الساعة في حالة القيام بأعمال شاقة ، وخاصة إذا تعين حمايتها ضد الضربات.

وفي حالة حصول عيب تشمله شروط الضمان يرجى إرسال ساعة سنشري في طرد مغلق بعناية و محمي ضد الصدمات بالبريد المسجل و مأمّن عليه ، وذلك إلى أحد مراكز الخدمات المرخص لها من طرف شركة سنشري . كما يمكنك أيضاً تسليم ساعتك مباشرة إلى أحد فروع البيع التابعة لشركة سنشري قصد التصليح أو لخدمات أخرى. أما بخصوص الضمان فيشترط فيه أن ترفق ساعتك ببطاقة الضمان معبأة تماما وبشكل صحيح. وفي حالة القيام بإصلاحات تدخل في نطاق الضمان فإنه يمكن لفروع شركة سنشري المرخص لها القيام بالخدمات أو البيع أن تحاسبك بقيمة إرسال البضاعة و مبلغ التأمين.

شركة سنشري تايم جيمز " المساهمة نيداو / سويسرا

الضمان الدولي لساعتك

نهنك على شرائك ساعة سنشري ونأمل أن تتمتع بها دائماً وأبداً بالفرح والسرور.

إن شركة سنشري تبنى الضمان على ساعتك خلال ثلاث سنوات اعتباراً من تاريخ الشراء وفقاً لما هو وارد في بطاقة الضمان، على شرط أن يكون شراء ساعة سنشري قد تم لدى فرع رسمي من فروع شركة سنشري، وبعد إبراز بطاقة الضمان التي يجب أن يتم تعبئتها بشكل سليم. إن بطاقة الضمان مؤمن عليها بالتحفظ وفق القوانين الدولية وخصوصاً فيما يتعلق بسرّيان مفعول الضمان القانوني في حال وجود خالٍ أو عيوب غير ظاهرة.

ويستثنى مايلي من هذا الضمان:

- البطاريات والأستيك الجلد.
- الأخطاء الناتجة عن ظروف خارجية أو عن سوء الاستهلاك الطبيعي أو عدم العناية أو عن الإستعمال الغير الصحيح أو عن تصليح الساعة من طرف أشخاص لا ينتمون إلى مركز الخدمات التابعة لشركة سنشري تايم جيمز أو شركائها أو ممثليها المرخص لهم بذلك.
- فقدان أو السرقة.
- الأخطاء المباشرة أو الغير مباشرة الناتجة عن الظروف المذكورة أعلاه أو عن الأستعمال الغير صحيح.

في حالة حدوث عطل أو ضرر مع استحقاق في الضمان فإن شركة سنشري تايم جيمز ستصلح ساعتك مجاناً أو تقوم باستبدالها ، حسب تقدير الشركة. إن المحلات المختصة تتحمل وحدها المسؤولية بخصوص خدمات إضافية تقدمها زيادة على الخدمات المذكورة ضمن الضمانة.